

105 ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Dt

1/2月号

2015年隔月刊

おはよう、台北

台北で朝日観賞

活力に満ちた台北の朝を体験してみよう

活力あふれる台北の朝市巡り

伝統的な獅子舞芸術

旧正月ムードあふれる台北駅後車站商圈で買い物の旅

台北の独立系書店の文化に触れる旅



本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
台北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／国語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

市長官邸藝文沙龍／市長官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投溫泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Spring Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Shilin Main Presidential Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文創園區／松山文化クリエイティブパーク
Songsshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／
華山 1914 文化クリエイティブパーク
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

13 座臺北市旅遊服務中心
13 箇所の台北市観光案内所
13 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore

おはよう、台北

「一年の計は春にあり、一日の計は朝にあり」ということわざがあります。新年の始まりは「おはよう、台北」をテーマに、台北の朝の魅力にスポットを当て、台北の人々の朝の運動や早朝の市場巡りを紹介します。朝一番、地元の生活を体験してみましょう。

「エボリューション台北」のコーナーでは、都市の新しい姿を紹介します。臺北市都市景觀大獎（台北市都市景觀大賞）に選ばれたスポットや陽明山竹子湖黒森林の秘境、台北植物園内のリノベーションされた「南門町三二三」など、台北の旅がより楽しくなる新名所です。

本号はちょうど旧正月にあたります。「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、民俗芸能の獅子舞の歴史や獅子頭工芸に迫ります。また、旧正月のグルメや贈り物にはどんなものがあるのでしょうか。「台北グルメ&ギフト」のコーナーでは、眷村の春節料理や親友への贈り物にぴったりのグッズを紹介します。地元の人々がお正月用品を買う様子を知りたいなら、「台北スローライフ」で提案する台北駅後車站商圈の一日旅は見逃せません。新しい買い物の旅を楽しみましょう。そのほか、2015台北国際ブックフェアの開催に合わせて、特色ある独立系書店を紹介します。読書が好きな人は、本の香りあふれる台北をゆっくり散策してみてください。

「台北デザイン」のコーナーでは、台湾の新鋭ファッションデザイナーに注目し、平均年齢26歳以下の若いデザイナーが、いかに頭角を現わしてきたかを探ります。「ニューアート台北」のコーナーでは、台北美術賞、「電影中的臺北」（映画の中の台北）特別展、故宮の「年年有餘—畫魚名品特展」（魚の絵画名作特別展）などの紹介を通して、想像力と感性に満ちた台北を伝えます。

「早安」（おはよう）という言葉からは、台北の人々の優しさが、「恭喜發財」（新年のあいさつで、金運に恵まれますようにという意味）という言葉からは、台北の人々の情熱が伝わってきます。1、2月は、台北で街の活力と旧正月のにぎわいを体験しましょう。●



ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人 / 簡余晏

編集長 / 黃惠靜

副編集長 / 鍾齡玲・王宜燕

編集 / 司徒懿・吳皓揚

整合行銷 / 李炎欣

翻譯 / 片倉 愛・山口 雪菜

デザイン・印刷

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02)2723-3516

Fax: (02)2722-4967

写真家 / 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは 02-2720-8889)
内線 2029 または 7564

Fax: (02)2720-5909

Email: qa-juliast@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第 1377 號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mail またはファックスにてご連絡ください。

オンライン雑誌:

<http://english.tpedit.taipei.gov.tw>:

Information > Reading Taipei
> Discover Taipei

訂正:

104 期 5 ページ写真 5 のキャプション:
書籍『長輩沒教你的 20 件結婚禮宴大小事一本通』攝影 / 林子堯



本誌はソイインクを採用しています。

カバー写真: 陳政輝

目次



04



14

04 / クローズアップ台北

04 台北で朝日観賞

06 活力に満ちた台北の朝を体験してみよう

10 活力あふれる台北の朝市巡り

14 / エボリューション台北

14 「台北市都市景観大賞」で
選ばれた美しい台北の新スポット

16 ロマンチックデートの新名所、
秘境「竹子湖黒森林」

18 日本の禅庭が再現された南門町三二三



20 / ディープカルチャー台北

20 伝統的な獅子舞芸術

24 / 台北グルメ & ギフト

24 台北で味わう中国各地の故郷の味、眷村菜

28 富貴吉祥を祈る春節の贈り物





20



24



50

30 /台北スローライフ

- 30 旧正月ムードあふれる台北駅後車站商圈で
買い物の旅
- 34 台北の独立系書店の文化に触れる旅

38 /台北人が語る台北

- 38 ベテランバックパッカー
倪重華が教える台北の楽しみ方
- 40 北村豊晴にとってのハリウッド、台北
- 42 スケーター、ジェイク・ヘミングウェイが
伝えるメッセージ
- 43 台北で話してみよう

44 /台北デザイン

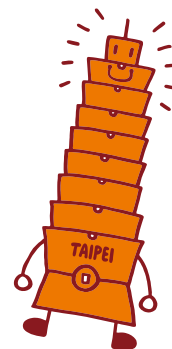
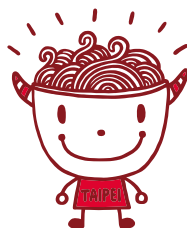
- 44 台湾の新鋭ファッションデザイナーが
見せる独自の世界観

48 /ニューアート台北

- 48 2014 台北美術賞で知らしめる新世代の美学
- 50 「映画の中の台北」特別展
よみがえる台北のさまざまな姿
- 52 旧正月は故宮に行こう！
魚の絵画名作特別展

54 /台北ガイド

- 54 1月2月の文化イベントカレンダー
- 57 空港アクセス、トラベルサービスセンター、
地図などの情報





台北で朝日観賞

おはよう、
台北

夜市や24時間営業の本屋、ショッピングエリアなど、ナイトライフが世界的に有名な台北ですが、早朝もまた魅力にあふれ、見逃せません。空が明るくなり始めると、公園の小鳥たちがさえずり、MRTが動き出し、街の清掃員がユニフォームを着て仕事に取りかかり、朝食店からはジュージューとおいしそうな音が聞こえてきます。にぎやかな一日の始まりです。朝、ジョギングや太極拳、ウォーキングをする台北の人々も、それぞれの場所で体を動かし、美しい台北の朝を迎えます。

多彩な市街地で観る夜明け

白い外壁が荘厳な雰囲気を持つ国立中正紀念堂は、人気の観光スポットのひとつです。清々しい朝、広大な広場に立つと、たとえ周りで運動している人がいても、静かでゆったりとした気分に入れます。同じく、市の中心部にある国立國父紀念館では、シルバー世代の人々が集まって太極拳や外丹功、元極舞など健康のための運動をしています。きれいに揃った動きが朝に活気をもたらし、朝早くから出掛ける旅行者が足を止めて見入っています。

もしも朝早く目覚めたなら、台北松山空港の展望デッキが早朝5時から開放されています。基隆河の向こうに大直橋や美麗華（ミラマーエンターテインメントパーク）の観覧車、内湖科技園區（内湖サイエンスパーク）、大屯山が望め、木の階段を上ったところから朝焼けを見することもできます。このほか、朝5時半に開園する台北植物園も早朝に訪れたいスポットです。1895年に設立された台北植物園は、木々が茂り、豊かな自然が維持されています。特に6月から8月はハスの開花時期で、朝日を浴びるハスの花が清々しい美を放ち、多くの写真愛好家が撮影に訪れます。



2



3



4

大自然に包まれて見る御来光

自然と隣り合わせの台北市。日の出を見るなら、陽明山国家公園内、大屯山助航台横の展望台、七星山主峰といった、アクセスが便利な景勝地は外せません。どれも日の出の撮影にはもってこいのスポットで、天気の良い日には日の出だけでなく、運が良ければ雲海にもお目にかかれます。あまり高くまで登りたくない人には、象山の六巨石地点がおすすめです。空から射し込む金色の光が台北101ビルに映る「101と太陽の光のショー」が観賞できます。まるでビルが新しい服を纏うようなその光景は、思わず息をのむほどの美しさです。

内湖に位置する大湖公園には、美しいフォルムの錦帯橋があり、朝の橋の影、雲の影、木の影が水面に映り、さながら水墨画のような詩的な趣を漂わせています。また、華中橋、關渡橋、大直橋などは、視野が開けていて、刻々と表情を変える雲を眺めたり、橋の美しさを楽しむことができます。

たまには早起きをして出かけてみませんか。市街地を訪れるもよし、自然に親しむもよし、静かでゆったりとした台北の趣が感じられます。さあ、朝の台北へ繰り出しましょう。📍

1. 大屯山の御来光は、写真家愛好家に人気の景観。（撮影：林寛祐）
2. 朝6時から7時にかけて、シルバー世代の人々が集まって太極拳をしている。
3. 台北植物園では、朝日を浴びて美しく輝くハスの花が見られる。（写真提供：国立歴史博物館）
4. 象山の六巨石地点では、台北101ビルに映る美しい朝日が観賞できる。（撮影：陳政輝）

関/連/情/報

国立中正紀念堂

所在地：中山南路21号

国立國父紀念館

所在地：仁愛路4段505号

台北松山空港展望デッキ

所在地：敦化北路340之9号

お問い合わせ：(02)8770-3460（旅客サービス）

台北植物園

所在地：南海路53号

陽明山国家公園管理處

所在地：竹子湖路1之20号

象山六巨石

位置：MRT象山駅下車後、信義路5段を中強公園沿いに徒歩約10分で登山口（150巷22弄）

大湖公園

所在地：成功路5段31号

おはよう、
台北

活力に満ちた台北の 朝を体験してみよう

寒さで凍える冬、まだ薄暗い明け方だというのに、台北の公園には活気があふれています。街の清掃員や地域の住民が集まり始め、顔見知りも、そうでない人も、笑みを携えて朝のあいさつを交わし、それぞれの場所に向かいます。腕を振る人、身体を動かす人、ダンスを踊る人、公園周辺をジョギングする人。皆、気持ちのいい汗を流しています。

台北に来たら、朝早く起きて、近くの公園を散策してみませんか。気功や太極拳、土風舞（フォークダンス）、元極舞、扇子舞など、さまざまな朝活に励む台北の人々の姿が見られるかもしれません。飛び込み参加して、台北の元気な朝を存分に体験してみましょう。





力強く気合いに満ちた伝統武術

早朝から運動しているのは、ほとんどが高齢者ですが、実は絶技を身につけていて、拳法を演じ始めると、力強く気合いに満ちた勇ましさです。機械的に腕を振るだけの体操にも大いに探求の余地があります。

「甩手功」と呼ばれる腕振り体操は、もとは千年前の少林拳の「易筋経」にあったものです。易筋とは、弱った筋肉を鍛えて強くするという意味で、振り子時計のように規則的に腕を振ることで、指や掌や腕と、膝や踵やつま先をつなぐ12本の経筋を動かし、経脈の通りをよくします。方法は簡単で、毎回500から2,000回両手を振るだけです。長く続ければ、経筋が鍛えられ、健康的な身体作りができるそうです。

このほか、ストレッチと正しい呼吸法を組み合わせた健康体操もあります。「拉筋氣功」は一般的な屈伸運動やストレッチとは異なり、身体全体のバランスを重視したもので、ゆっくりと深呼吸をしながら、身体を静かに伸ばしてほぐします。

中国武術のほとんどは、気功が基礎になっています。気功には、調心、調息、調身という三つの要素があり、練習の際には、まず雑念を捨て、丹田を意識して呼吸し、全身をリラックスさせます。身体の中を流れる気をイメージして自然に身体を動かせば、血行を促進し、溜まった老廃物を排出することができます。

華人にとって、「気」はとても重要で、武術の修練の際には調気も合わせて練習します。気功と太極拳はどちらも調気を重視していて、どの動作でも深く吸い、深く吐き、ゆっくりと身体を動かします。一見柔らかな動きの中に、大きな力を秘めているのです。全身をリラックスさせているので、太極拳は高齢者の運動と思われがちですが、太極拳では外在の力よりも内在の精神の修練が重視され、使う力が小さいほど、動作は機敏になります。長く続けていれば心の修養にもなり、荒い気性は消えてしまいます。最近では若い人の姿も多く見られるようになってきました。

1. 太極拳は台北のあちこちの公園で見られる朝の運動だ。
2. 甩手功では振り子時計のように腕を振ることで経筋を鍛える。
3. 気功は柔らかな動作の中に大きな力を秘めている。
4. 拉筋氣功では体を伸ばしながら深呼吸して、経脈の通りをよくする。

おはよう、
台北



5



6



7

地域の趣あふれる民族ダンス

厳粛な雰囲気のある武術だけでなく、明るく活発なダンスもあります。公園でよく見られる元極舞は、武術、ダンス、音楽、気功、按摩功、骨盤体操を融合させたものです。「宮、商、角、徴、羽」からなる中国古代音楽の五音に合わせて、一人で、または集団で踊るダンスで、老若男女問わず誰でも踊れます。気持ちいい雰囲気の中で踊るという運動なので、動作の正確さはあまり気にする必要はありません。耳に心地よい旋律を聴いていると、ずっと踊っていたくなります。12節のステップには、つま先や踵、手の指先を使った動作がいくつもあり、関節を動かして、経路を開きます。元極舞は娯楽と体力強化を兼ね合わせた、中華文化ならではの酸素運動といえるでしょう。

公園や社区（コミュニティ）の広場では、世界各国の庶民生活、文化、風習、祭祀、行事から生まれた「土風舞」もよく見られます。東洋の土風舞は、踊りあり、歌ありで、扇子や水袖（袖の端についている長くて薄い絹）、ハンカチ、手鼓、花傘などの道具を取り入れています。歌や踊りの中には、昔から伝わる民族の物語が表現されています。

中でも特別なのは扇子舞です。起源は古代朝鮮の巫女の祈祷式といわれ、その後、徐々に民間に広まっていきました。正式な舞台では、踊り手は艶やかな色合いの、ふわりと広がった装束を着て、手に長い扇子を持ち、ゆったりとした音楽に合わせて次々と隊形を変えます。また、いくつもの扇子で美しい図案や形を描き、見るものの視覚を楽しませます。朝の公園では、



8



9

鮮やかな装束は見られませんが、なめらかな動きや秘めた思い、女性らしい舞姿から、踊り手の真剣さが感じられます。

早朝の朝日を浴びてパワーチャージ

ここで紹介した活動のほとんどには先生がいて、無料で学ぶことができます。朝活族になりたいなら、彼らの活動に参加すれば間違いありません。もし、難し過ぎると感じるなら、シンプルでステップを覚える必要もないジョギングもいいでしょう。

大きな公園でも、小さな公園でも、活力に満ちた台北の人々が、毎朝身体を動かしています。一味違う朝の運動を手軽に体験したいなら、アクセスが便利で、多様な施設があり、敷地面積も広く、市民がさまざまなレクリエーションやジ

ョギングをするのに適した、台北の総合公園へ行くのがおすすめです。国立國父紀念館や国立中正紀念堂の屋外広場、二二八和平公園、新生公園、青年公園、大安森林公園、大湖公園、南港公園などのほか、台北の带状の河濱公園、社区に設置された小さな公園でもイキイキとした台北の人々の姿が見られ、台北の活力に満ちた朝を感じられるでしょう。📍

5. 太極拳は精神の修練を重視し、使う力が小さいほど、機敏な動作になる。
6. 土風舞も女性に人気のある朝の運動のひとつ。
7. 元極舞は娯楽と体力強化を兼ねた運動で、誰にでも踊れる。
8. 国立國父紀念館の屋外広場では、毎朝、台北の人々が元気に体を動かしている。
9. 交通アクセスが便利で緑が多い二二八和平公園も台北市民のお気に入りの運動スポットだ。

関/連/情/報

国立國父紀念館

所在地：仁愛路4段505号

国立中正紀念堂

所在地：中山南路21号

二二八和平公園

所在地：凱達格蘭大道3号

新生公園

所在地：新生北路3段105号

青年公園

所在地：水源路199号

大安森林公園

所在地：新生南路2段1号

大湖公園

所在地：成功路5段31号

南港公園

所在地：東新街170路入口

榮星公園

所在地：民權東路3段1号

活力あふれる台北の朝市巡り

おはよう、
台北



1



2

台北で伝統文化に理解を深めるのに、古跡散策や関連展示を鑑賞するだけでなく、「その場に身を置く」体験をするなら、「朝市」は格好のスポットです。早朝5時や6時の台北は、空がわずかに明るくなり、市場の人影が慌ただしく動き出します。こうして新しい一日が幕を開けるのです。午前7時から8時頃には、買い物に訪れる客が徐々に増え、大きな売り声や話し声が絶えず飛び交い、台北の活気ある朝の風景を紡ぎ出します。もし、朝早く、にぎやかな場所を訪れたいなら、台北の朝市に足を運んでみてください。きっと人情味あふれる土地柄を感じることができるでしょう。



3



5



4



6

昔の生活がうかがえる大稻埕の朝市

昔の人は、朝、廟の神様に手を合わせてから、付近で野菜や果物を買ったり、食事をしたりしていました。時が経つにつれ、廟周辺には、朝市が形成されるようになりました。朝市の店は、売るのが異なれば、営業時間もバラバラです。朝6時から新鮮な野菜や果物が並ぶ八百屋もあれば、朝8時頃にならないと開店しない飲食店もあります。それでも午後4時や5時には、ほとんどの店が閉まってしまうので、営業時間を把握して、余裕を持って行くのがいいでしょう。

大稻埕に位置する慈聖宮前の涼州街には、台北で人気の朝市グルメ屋台があります。営業時間は大体朝9時半から午後3時頃まで。ほとんどが半世紀の歴史を誇る老舗です。米の一粒一粒の食感が感じられる鹹粥（塩粥）に紅焼肉（紅麴漬け豚の唐揚げ）や排骨湯（スペアリブスープ）合わせるのが、地元の定番。地元の人たちに習って、大きな樹の下であつあつの料理をほおばれば、数十年來の庶民生活を体験することができます。また、同じく大稻埕にある永樂市場へは午前11時以降に行くのがおすすめです。多種多様な布地を扱

う問屋が並び、美食区の「阿發小吃店」「阿文基隆海産」は、リュック・ベッソン監督の映画『ルーシー』にも登場したスポット。映画ファンの巡礼地になっています。

MRT雙連駅2番出口横には、直線状に3、400メートル続く「雙連菜市场」があります。午前7時から8時頃にかけて店が並び始め、主婦たちが押し合いへし合いのにぎわいぶり。新鮮な野菜や果物、精肉、鮮魚のほか、挽面（糸除毛）、ネイルケアの店まで出ています。また、4階建ての「雙連市場」は公有の市場で、生花、骨董品、青果といった店だけでなく、2階には明るく斬新なホステリングインターナショナル「西悠飯店台北店」が入居し、古い市場を活性化させた成功例になっています。

1. 早朝の台北の市場を散策すれば、人情味あふれる地元風景に触れられる。
2. 朝5時、6時の市場の人々が慌ただしく動く様子に台北の活気が感じられる。
3. 大稻埕の慈聖宮前にも台北の有名な朝市グルメ屋台がある。
- 4-5. 大稻埕の永樂市場には布地各種が並ぶ。4階の美食区は、リュック・ベッソン監督の映画『ルーシー』の撮影が行われた場所。映画ファンの巡礼地になっている。
6. MRT雙連駅横の雙連菜市场は、毎朝買い物客でごった返す。

おはよう、
台北

天下一の屋台がある萬華区の朝市

萬華は台北市でもっとも早くに栄えた地域で、艋舺龍山寺、艋舺青山宮、艋舺清水巖祖師廟などの廟は悠久の歴史を有します。東三水街市場（新富市場）は早くも1921年につくられた市場で、現在の商店の主人は数代目です。「大豊魚丸店」は自家製つみれが有名な店で、魚丸（魚のつみれ）、貢丸（豚肉のつみれ）、花枝丸（イカのつみれ）などは、どれも新鮮でモチモチの食感です。「阿婆油飯」の蒸籠で蒸す油飯（中華おこわ）は、台北市主催のイベント、「天下第一攤」（天下一屋台）の庶民グルメ部門で第3位に選ばれました。また近くにある「丸合生魚片」は、基隆、屏東東港鎮でその日に揚げた新鮮なネタを毎日卸市場で仕入れています。値段もリーズナブルで、大人気の店です。

康定路にある直興市場は、生鮮、刺身、果物の店が特に人気です。中でも「陽明山農場」は、多くの人に親しまれている八百屋で、季節ごとに異なる新鮮な野菜が並びます。また、「張媽媽雞肉舖」も人気店で、鹽水雞（塩水鶏）と甘蔗雞（サトウキビで燻した鶏）は、鶏肉を毎晩煮た後、サトウキビの皮で燻しています。新鮮な鶏ならではの旨みと甘

みが楽しめ、持ち帰るお客の姿も珍しくありません。

小型デパートのような新型朝市

近年、台北市の古い市場の多くが、政府による整備で新しく生まれ変わっています。動線や採光を考え、一からデザインされた市場は、まるで小さなデパートのようです。湖光市場は内湖のもっとも歴史ある市場で、生鮮食品、各種乾物、日用品などが揃います。この名物に



は、「鼎鼎燒餅」「謝記珍寶食品莊」などの庶民グルメがあります。このほか、羅斯福路にある南門市場は、台北市の歴史ある公有伝統市場のひとつです。一階にはバラエティー豊かな乾物の店が並び、二階は服飾店街、地下は生鮮市場になっています。ここでは、中国北方の中華菓子、乾物、調味料各種、お惣菜が有名です。時間が許すなら、「上海合興糕糰店」「億長御坊」「逸湘齋」などの名店で、何年たっても変わらぬ味わいに舌鼓を打つのもいいでしょう。

一日中楽しめる朝市兼夜市

朝市は通常、午後には店を閉めますが、中には地の利が良いため、夜まで営業し、夜市になっているところもあり、昼と夜で異なる印象を与えてくれます。世新大学の近くにある景美市場と八徳路にある中崙市場





12



13



14



15

16

7. 東三水街市場にある「大豊魚丸店」は、自家製つみれの専門店。つみれ各種を販売している。
- 8-9. 直興市場の「張媽媽雞肉舖」や「陽明山農場」は、市場の人気店だ。
- 10-11. 南門市場の「上海合興糕糰店」「億長御坊」などは、何年経っても変わらぬ味わいが楽しめる。
- 12-14. 日中は朝市、夜は夜市になる景美市場。「高記米粉湯」「上海生煎包」などの人気グルメがある。
- 15-16. 中崙市場の「中崙米粉湯」と「阿美麻豆碗粿」。

関/連/情/報

涼州街朝市

所在地：保安街49巷17号（慈聖宮前）

永樂市場

所在地：迪化街1段21号

雙連市場

所在地：民生西路198号

東三水街菜市场（新富市場）

所在地：三水街70号

直興市場

所在地：康定路172巷1号

湖光市場

所在地：成功路4段23巷

南門市場

所在地：羅斯福路1段8号

景美市場

所在地：景文街137号

中崙市場

所在地：八德路3段76号

は、朝7時から主婦が買い物に訪れ、夜7時になると学校帰りの学生や仕事を終えたサラリーマン、OLがお腹を満たす、食の楽園になります。どちらも50年以上の歴史がある市場で、もちろん有名なグルメも少なくありません。景美市場の「高記米粉湯」「上海生煎包」や中崙市場の「阿美麻豆碗粿」「中崙米粉湯」などは、朝早くから味覚を楽しませてくれる店です。どちらの市場も朝晩それぞれに魅力があるので、ぜひ異なる時間帯に訪れてみてください。

古代ギリシアの政治家であり詩人のソロンはこんな言葉を残しています。「旅の目的は『見ること』である。それは、その民族、文化、土地への理解と評価を意味する」。台北の朝市を散策し、その文化を見て、食を味わい、人情を感じてみませんか。さあ、活力に満ちた一日を、朝市から始めましょう。📍

「台北市都市景観大賞」で 選ばれた美しい台北の新スポット

1

2002年から毎年開催されている「臺北市都市景観大賞」（台北市都市景観大賞）の、2014年の審査結果が発表されました。応募作品54件のうち、6件が受賞。台北に新たに6カ所の美しいスポットが誕生しました。

大賞に選ばれた「山水天空一文山区環境藝術行動」（山と川と空一文山区環境芸術行動）は、豊かな自然に囲まれた国立政治大学のキャンパスを中心に、自然景観を融合させた七つの芸術文化プラットフォームを設置しています。例えば、キャンパス西側の河川堤防にある「文山光点」は、夜になるとイルミネーションが点灯

し、学生や地域の人々が夜風に吹かれながら散歩を楽しんでいます。藝文中心（芸術文化センター）2階テラスにある「水岸劇場」では、しばしば音楽会が開かれ、ゆったりと音楽に耳を傾けながら、美しい川の風景を眺められるようになっています。そして何より、大学のキャンパスが地域の人々の生活に溶け込んでいます。

特別賞に選ばれたのは4件。一つは「國立臺灣博物館—南門園區景觀設計」（国立台湾博物館—南門園區景觀設計）です。南門園區は1899年に樟腦工場として建てられた建物で、歴史の足跡を随所に見ることができます。もとは物品倉庫だった「小白宮」にはバロック様式の柱やアーチ窓、日本建築の黒瓦が残されており、台湾の喫煙岸石を積み上げた石壁もあります。工場は二度の火災に見舞われ、消防池「四百石貯水槽」が設置されました。この消防池は、現在、噴水池になっています。

二つ目は北投の關渡平原にある「法鼓山農禪寺」（法鼓山農禪寺）です。二つの高塀が高速道路の騒音を遮断していて、歩きながら心を落ち着かせることができます。特別なのは、ハス池のほとりに建つ道場が、遠くから見るとまるで水の上の宮殿のように神秘的なこと。また、大殿西側の木の壁には『心経』が彫っており、長い廊下の横のコンクリートの壁には『金



2



剛経』が彫られています。太陽の光が降り注げば、経文の影が大殿の地面に映し出され、実に美しい光景です。

三つ目は「西本願寺廣場古蹟修復再利用工程」（西本願寺廣場古蹟修復再利用工程）です。西門町の繁華街に位置する西本願寺広場には、日本統治時代には台湾最大の日本建築の寺がありました。火災や違法建築などの理由から放置されていましたが、すでに修復され、緑豊かな古建築群として、人気の観光地になっています。

四つ目は、陽明山の「郊山友台 URS27M」（山地のプラットフォームURS27M）です。1960年代、台北自來水事業處の事務所及び宿舎として使われていた建物は、東海大学と中國文化大学の教員と学生によるリノベーションによって、周囲の堀が取り払われ、山の形状に合わせ高さを変化させた木造プラットフォームになりました。閉ざされていた古い空間が、芸術文化展示・上演のためのパブリックスペースに生まれ変わっています。

2013年11月末に開通した台北MRT信義淡水線の「大安森林公園」駅は、ネット投票による人気賞に選ばれました。大安森林公園内に位置する、この緑の駅には、地表面より掘り下げて作ったガーデン、広場を囲む池、パブリックアートなどがあり、ここで本を読んだり、一休みすることができます。また、自然光が差し込むエントランスには、数本の木が植えられていて、窓外の緑あふれる大安森林公園との連続性が感じられます。

これらの美しいスポットを訪れて、台北の百年の歴史に触れれば、この街をさらに深く理解でき、大きな魅力を感じることでしょう。📍

1. 「山水天空一文山區環境藝術行動」では、国立政治大学の自然景観を中心に、芸術プラットフォームを設置。河川の景観と文化、芸術を融合させた。
 2. 「國立臺灣博物館—南門園區景觀設計」は1899年に建てられた樟腦工場。工場が火災に見舞われたため作られた消防池「四百石貯水槽」は、現在、噴水池になっている。
 3. 「法鼓山農禪寺」は、池のほとりに建つ道場が、遠くから見ると水の上の宮殿のようで、建築家の巧みな発想に驚かされる。
 4. 「西本願寺廣場古蹟修復再利用工程」は、日本統治時代には台湾最大の日本建築の寺だった。現在は修復され、緑あふれる古跡建築群になっている。
 5. 「郊山友台 URS27M」は、山の形状に合わせた木造プラットフォームにリノベーションされ、閉じられた古い空間が芸術文化展示・上演のパブリックスペースになった。
 6. MRT信義淡水線「大安森林公園」駅の沈床庭園、広場を囲む池、パブリックアート、大安森林公園との連続性を感じさせる。
- (写真1～6提供：台北市政府都市發展局)



関/連/情/報

台北市都市景観大賞

<http://www.2014taipeilandscape.com.tw>



1

ロマンチックデートの新名所、 秘境「竹子湖黒森林」

台北で暮らす人々にとって、北投は週末のレジャースポットのひとつです。その北投にある竹子湖付近には、あまり知られていない、「黒森林」と呼ばれる森があります。写真愛好家の間では注目を集めている穴場スポットで、最近では、結婚写真撮影のロケ地としても人気があり、その美しく魅惑的な風景を一目見ようと韓国の女優も足を運びました。



2

この神秘的な「黒森林」へは、小8または小9のバスで行くことができ、「湖田國小」で下車した後、道に沿って500メートル進めば到着します。森の中を散策すると鬱蒼と茂る杉の木に圧倒されます。そして朝夕の光が木々の隙間に降り注ぐと、光と影が美しい絵を描き、心を奪われます。このロマンチックなスポット、「黒森林」をより多くの人に知ってもらおうと、台北市政府工務局大地工程處は、純潔の愛を象徴するオブジェ「心心相印」を設置しました。白い石を大きなハート形に並べたオブジェが、太陽の光のもとでキラキラと輝いて森の風景に溶け込み、辺りはおとぎの国のようなファンタジックなムードに包まれます。韓国の有名女優、ハ・ジウォン（河智苑）も、この景色に魅了され、はるばる韓国からドラマの撮影に訪れました。

この秘境だけでなく、竹子湖付近では産業道路にも特色があります。例えば幹線道路に数キロメートルに



3

1. 竹子湖付近にある「黒森林」は景観が美しく、結婚写真撮影の人気のロケ地になっている。(写真提供：曼哈頓精緻婚紗)
2. 白い石をハート形に並べた「心心相印」のオブジェ。愛を象徴し、ファンタジックなムードにあふれる。
3. 頂湖段溪畔歩道を散策すれば、遠くに小油坑や山々が望め、一味違う景色が楽しめる。
4. カラー畑が間近に見られる水車寮歩道周辺。樹上棲カエルなどに出会えることもある。
(写真2～4提供：台北市政府工務局大地工程處)



4

渡って続く桜並木は、毎年開花時期になると千本にも
のぼるサクラが一齐に咲き誇ります。また有名なカラ
ー畑も竹子湖の支線に位置しています。この一帯を散
策して、道沿いの小川の生態や棚田の風景を楽しんだ
り、一味違うレストランで新鮮な山菜料理を味わうの
もいいでしょう。

大地工程處は、「黒森林」付近の絶景スポットと
して、頂湖段溪畔歩道（遊歩道）も紹介しています。
「黒森林」とは異なり、視界が開けていて、遙か前
方の小油坑や四方の山々を一望することができ、漂う
硫黄の煙に心も体も癒されます。このほか、水車寮歩
道（遊歩道）も訪れてみる価値のあるスポットのひと
つです。湖田國小停車場（駐車場）そばの入口から入
り、カラー畑やあぜ道に沿ってそぞろ歩けば、小川の
せせらぎが耳に響き、のどかな田園風景を満喫するこ
とができます。

湿気が多く寒い天気は、冬の台北に霧がかった趣を
添え、竹子湖をさらに神秘的に演出します。もうすぐ

やってくる2月14日のバレンタインデーには、大切な
パートナーと一緒に竹子湖付近の秘境を散策してみま
せんか。霧にかすんだ「黒森林」で、情緒あふれる記
念写真を撮り、二人だけのロマンチックなひとときを
過ごしましょう。📷



関/連/情/報

陽明山竹子湖黒森林

場所：北投区竹子湖路（地図参照）

電話：(02)2759-3001内線3222

<http://www.tcge.taipei.gov.tw>

アクセス：小8または小9のバスに乗り「湖田國小」下
車。道沿いに直進約500メートル。



日本の禅庭が再現された 南門町三二三

100年以上の歴史ある台北植物園には、1,600種あまりの植物が栽培されています。のんびりとした静かな雰囲気な満ちた植物園は、台北市の貴重な緑のオアシスです。幽静な蓮池のほとりに、日本統治時代に建てられた木造の平屋があります。戦後は行政院農業委員会（日本の農林水産省に相当）の林業試験所の職員宿舎として使われていたこともありますが、その後長年放置され、荒廃していました。この度、林業試験所は建物を改修し、日本統治時代の地籍資料に基づき、「南門町三二三」と命名しました。趣深い日本庭園が再現されています。

古く傷んだ建物の修復については、林業試験所は世界的に有名な建築家、郭中端と堀込憲二に依頼しました。「数多くの史料によれば、台北植物園は日本統治時代に博覧会が開催された重要な場所。『南門町

三二三』は、かつてはお客様を接待する茶屋だったと考えられていて、建築デザインや構造は、一般的な日本の民家とは異なります」という郭中端。日本人建築家の堀込憲二教授は、日本の伝統的な木造建築に精通していて、現存する建物から、建築当初の構造や外観を研究し、その日本らしい姿を再現しました。正門をくぐると見える「書院造」の建物は、「土間」を取り入れていて、中央の和室を囲み、「ふすま」で仕切られています。中の和室には、客人をもてなす「座敷」と居間があり、旅人はここで、日本統治時代のもてなしの样子に思いをめぐらせることができます。

このほか、林業試験所は長野県の作庭家、小口基實にも協力を仰ぎました。「南門町三二三」の意匠あふれる庭園は、日本庭園を代表する「枯山水庭園」になっています。伝統的な「枯山水庭園」は「禅ガーデ



1. 「南門町三二三」は日本統治時代に建てられた木造平屋。現在は林業試験所によるリノベーションで、上品な日本庭園が再現されている。
2. 建物内の和室には客人をもてなす座敷と居間があり、日本統治時代のもてなしの様子に思いをめぐらせることができる。
3. 心を込めて造られた日本の「山」「水」の美が鑑賞できるほか、禅の美学も感じられる。
4. 日本の作庭家、小口基實がデザインした「枯山水庭園」には長寿を意味する「亀」と「鶴」の二つの小島がある。
5. 豊かな緑と生態系の台北植物園にひっそりと佇む墨色の日本建築。

ン」とも呼ばれ、禅宗が追求する「わび・さび」の世界が表されています。簡樸な松柏を利用した造園で、白砂には熊手を使って、修行さながらのゆっくりとした速度で心を映し出した波の表情が描かれています。これは、慌ただしい現代人にとって、魂を浄化する癒し効果があるそうです。

屋外庭園の細部においては、小口は積み上げた石と大面積を占める淡色の砂利で日本の「山」と「水」を表現しました。ここでは、東洋の禅の思想に満ちた庭園を楽しめるだけでなく、小口が特別に作った「亀」「鶴」の二つの小島を鑑賞できます。この小島の名前には長寿の意味が込められています。小口は、「枯山水庭園」を訪れた人が、仙界に身を置いているかのような気持ちになり、心静かに日本の静かで神秘的な禅の美学を感じてもらえたらと願っています。

「南門町三二三」は台北植物園の中にある墨色の日本建築です。周囲を囲む緑と雪のような白砂が互いに映え合い、言葉では表せない静けさを放っています。冬の午後、ここに足を運び、「南門町三二三」の昔日の姿に思いを馳せてみませんか。合わせて周辺の台北市指定古跡である欽差行台や国立歴史博物館などをまわり、奥深い文化に触れるのもいいでしょう。📍

関/連/情/報

南門町三二三（台北植物園内）

所在地：南海路53号

電話：(02)2303-9978内線1420

開放時間：09:30～16:00、入館は30分毎に15人まで
(月曜休館)





1

伝統的な獅子舞芸術



2

廟宇の前に人だかりができ、辺りに爆竹の匂いが漂っています。観衆をかき分けて、前に出てみると、にぎやかな太鼓や爆竹の音、そして色鮮やかな獅子頭が目をギロリとさせ、獲物を狙うかのように地に伏せ、次の瞬間には空中に舞う、アクロバティックな光景に驚かされます。観衆はその様子を固唾を飲んで見守っています。獅子の中には男性二人が入り、一人は装飾が施された獅子頭と開閉できる口を、もう一人は後方で尻尾を操ります。

伝統芸能である獅子舞（舞獅）は、中国人の移動とともに広まりました。さて、この野性味あふれる芸能の背景には、一体何があるのでしょうか。ここでは、舞獅の魅力や起源、舞獅にまつわるストーリーを探っていきます。また、熟練職人の洪文定にも、獅子頭の制作についてお話を伺いました。

外来の舞踏が中国の風習に

獅子舞の歴史は、少なくとも二千年以上前の中国に遡ることができます。しかし、それよりも以前のインドやペルシヤにこれに似た芸能があり、これらの地域では獅子は在来の動物です。インドでは獅子を靈獣と崇めていて、漢の時代に、朝廷に献上するため中国へ持ち込まれたといわれています。

唐代の史料によれば、中央アジアにおいて舞獅は、統治者に捧げる芸能でした。宋代には「北獅」と呼ばれ、広東省南部

1. 舞獅は二千年の歴史ある中国の古い伝統芸能。時代の変化とともに変化し特色を帯びてきた。

2-3. 武術と芸術を融合させた現在の舞獅は、台湾人が新年を祝うイベントのひとつ。廟宇から依頼を受ける獅陣チームが徐々に増え、パフォーマンスの形はより複雑に、高度になってきた。台湾では毎年、多くの国際的な舞獅大会が開催されている。

(写真1~3提供：洪文定)

で発展した「南獅」とは異なるスタイルのものでした。農村で生まれた「南獅」は、毎年春節になると村を襲ってこどもを食べる「年」と呼ばれる怪物がいて、村人が「年」を追い返すために爆竹を鳴らし、太鼓を叩き、勇猛な獅子を用意したのが始まりと伝えられています。

月日が経ち、獅子舞は新年を祝う行事のひとつになり、富貴吉祥を祈る「採青」と呼ばれる演目も生まれました。「採青」とは、新年の商売繁盛を願って、店先に吊るされた紅包（ご祝儀袋）を獅子がくわえる演戯で、紅包が6メートルの高さに吊るされることもあります。獅子は葉野菜と一緒に束ねられた紅包を口にくわえ、野菜は噛んでから吐き出し、紅包はご祝儀として持っていきます。

北獅と南獅は、その特徴を残したまま現代に受け継がれています。北獅は雄雌の一組で演じることが多く、金色の獅子頭、オレンジ色の長い毛で覆われた胴が一般的です。雑技やアクロバットを取り入れたパフォーマンスにはエンターテインメント性があります。南獅には魔除けや招福の意味が込められています。獅子頭は大きめですが、紙製のため軽く、額のラッパと鏡は人間性の善悪を映し出します。

また、武術が取り入れられている南獅を操るには、相当な力とテクニック、俊敏性が必要です。南獅の一種である佛山装は、武術学校で好まれる流派で、特に優秀な学生にしか演じられません。20世紀に誕生した南獅の第二の流派は、鶴山装と呼ばれます。複雑なステップが特徴で、学校の創設者は、真に迫った舞を創作するため、ネコ科動物の動作を研究しました。

佛山装も鶴山装も華人とともに海を渡ったため、海外の華人コミュニティでよく見られるスタイルです。いくつかの国では、新しいスタイルの舞獅も作られていて、中国だけを見てもまったく同じ獅子はありません。獅子はその色の違いで、年齢、性格などを表し、時には歴史上の人物を表しています。

海を越えて台湾に伝わった舞獅

北獅や南獅のほか、「青獅」と呼ばれる福建省発祥の第三の流派があります。尖った歯、そそり立つ眉毛、

黒く短いひげ、そして武器を隠し持っているような長い胴。見るからに恐ろしい青獅は、清朝の統治者を象徴していたともわれています。清朝滅亡後、青獅はあまり見られなくなりましたが、台湾では今でも伝統が続いています。

青獅は18世紀に台湾に伝わりました。台湾へ移住する人々のほとんどは、島の劣悪な環境と戦う船乗りだったので、舞獅は台湾に伝わった後も激しい動きと武術のスタイルが残されました。舞獅団の多くは農村にあり、そのパフォーマンスは、神前の舞やスポーツとして、時には軍事訓練のために行われました。

台湾北部では、口を動かしたり、開けることができる獅子頭が一般的になり、南部では一文字の口の獅子頭が、村の人々を土匪から守る象徴として広まりました。その後、客家スタイル、広東スタイルの舞獅が、1945年以後には、北方の趣あふれる舞獅も伝わりました。1950年から1960年代になると、舞獅団と暴力団の結びつきが強くなり、舞獅団同士での暴力沙汰が増え、舞獅のイメージもやや低下しました。

1970年から1980年代は、工業化にともなって経済が成長し、都市化が進みました。新しい廟宇も建てられ、舞獅団のパフォーマンスの機会も増えていきました。近年、そのパフォーマンスは、より複雑に、より高度になっています。そして、数多くの国際的な舞獅大会が毎年台湾で開催されています。





4



5



6

獅子に命を吹き込む洪文定の芸術

昔、艋舺（現在の萬華地区）一帯は台湾北部の商業の中心地でした。中国大陸からの神像を迎え入れる際には、よくここに上陸し、伝統芸能の団体が随行しました。また、そうした団体には道具を作る熟練した職人が必要でした。1924年、北投の人々と舞獅団は、台北の有名な獅子頭職人、阿水師を招き、義塗師にその技術が伝えられました。

義塗師の北投の作業場には、何人もの現地の青年が獅子頭制作を学びに訪れました。洪文定の父、洪來旺は9歳の頃から作業場に入出入りしていたそうです。その後、洪來旺は「中央獅団」を設立し、全国の舞獅大会で優勝し、台湾北部の伝説の人物になります。そして彼の金色の獅子頭は「一流」と敬われるようになりました。

当時、獅子頭の制作は、質の高い労働集約型でした。型を作る粘土には、大屯山で採れる「北投の土壌」を使います。粘土は熟成させてから水を加えて成形し、型に麻布や紙を貼付けて張り子を作ります。そして粘土の型を外し、金箔と漆を調合して張り子にのせます。最後にシーラント剤を塗り、シンボリックな図案を描きます。

洪來旺の獅子頭には、道教の要素となる五つの色、すなわち緑、赤、黄、白、黒が使われていました。額に大きな鏡、両頬にも二つずつ小さな鏡があり、後頭部の八卦で道教の宇宙観を表し、中央には太極が描かれます。首にある五色の波は地球を表し、シュロの樹皮を何度も染めて作った毛を取り付けます。動くあごは、柳かごを内側の竹枠につなげています。

生前に洪來旺が制作した獅子頭は千を超え、数々の名声と賞を獲得しました。2013年に99歳で亡くなる前には、幅90センチという生涯最大の獅子頭も制作しました。

洪來旺の息子である洪文定はこう語ります。「物心ついた頃から、父は地域の人たちに尊敬されていました。私にとってはヒーローでしたよ。私が大人になるまで、父のもとには常にお弟子さんがいました」

成長するにつれ、徐々に武術に惹きつけられていった洪文定。1987年には福安獅団を設立しました。初めて獅子を演じた頃の様子を「台湾南部で歓迎儀式を演じました。お香の香りを嗅いだ瞬間、突然獅子の魂を自分の中に感じた気がしました」と述懐します。

洪文定は、多くの若者にとって舞獅が過去のものになっていると感じ、学校や民間団体、芸術劇団などで武術や獅子制作を教



7



8

え始めました。海外の中華コミュニティにも何度も赴いています。2006年に洪文定と洪來旺の親子が設立した台灣獅頭旺民俗技藝發展協會では、これまで培ってきた技術を各界に広め、台湾舞獅の促進に取り組んでいます。そして、洪文定の息子は現在大学生です。芸術に深く興味を抱いているようで、舞獅を芸術として未来へ伝えていきたいと考えています。

実は、獅子頭の伝統的な制作技術は失われつつあり、それは台湾に限ったことではありません。現在は、ほとんどが粘土ではなく、ガラス繊維を使用しています。その方が軽くて扱いやすいといいます。洪文定も例外ではなく、普段は現代の手法を用いていて、特別な場合にだけ伝統製法で制作しています。

4. 現在はほとんどの獅子頭制作にガラス繊維が使われ、軽量化が図られていて、演者の負担が軽くなっている。
- 5-6. 洪來旺が描く獅子頭には、道教の要素となる五色である緑、赤、黄、白、黒が使われ、後頭部には宇宙観を象徴する八卦や太極が描かれた。あごには柳かごが使われた。
7. 洪來旺は99歳の時、幅90センチの生涯最大の獅子頭を制作した。
8. 生前に制作した獅子頭は千を超える洪來旺。数々の賞を受賞し、工芸技術者としての地位を築いた。写真は洪文定と父親の洪來旺。
9. 洪文定にとって、父、來旺はヒーローのような存在で、人々に尊敬されていた。
10. 洪文定は福安獅団を結成し、学校や民間団体、芸術劇団で武術と獅子制作を教えるようになった。

(写真7~9 提供：洪文定)

台北で舞獅を鑑賞するなら、廟の祭りや旧正月の元旦に国立中正紀念堂で催されるパフォーマンスを見に出掛けるのが一番です。また、市内の主要な廟宇でも、伝統的で多彩な演目の舞獅を楽しむことができます。📌



9



10

台北で味わう中国各地の故郷の味、 眷村菜

台湾の特殊な文化、「眷村」には、中国大陸各省の風習が融合した多様な生活習慣や食習慣が見られます。「眷村」の起源は、1949年から1960年にかけて、国民政府とともに中国大陸からおよそ120万人が台湾に移住してきたことに始まります。政府は多数の軍人・兵士やその家族のために、886もの「眷村」を設置しました。この軍人たちは、中国大陸のさまざまな地域の出身でしたが、お互い家族のように思い接していました。また当時、家々が軒を連ねるように建てられた眷村は、それぞれの家がドアを開ければ会話ができ、近所との関係がとても緊密でした。

眷村文化で特に面白いのは、その特色ある美食です。どの家庭にもそれぞれの故郷の味があり、食事時間になると、家々から漂う香りで、その家の人の出身地が分かりました。ここでは、台北の眷村で旧正月に食べられていた故郷の味と旧正月の趣にあふれる眷村菜を紹介します。





1. 眷村文化の中で特に興味深い美食。どの家庭にもそれぞれの故郷の味がある。写真は「村子口老王眷村菜」の滷味、水餃、砂鍋魚頭。
- 2-3. 「村子口老王眷村菜」は店内のあちこちに愛国スローガンや軍服が飾られ、軍人の家を訪れたかのような。店の外観は昔の眷村の特徴でもあった小さな麵食堂を思わせる。

忘れられない眷村の小店～ 村子口眷村風味小館

八徳路3段の小道にひっそりと佇む「村子口老王眷村菜」は、看板もなく控えめな外観の知る人ぞ知る食堂です。店内のあちこちに愛国のスローガンが見られ、壁には軍服、軍帽、軍用スチールカップなどが飾られています。BGMには愛国歌曲が流れ、軍人の家にお邪魔しているような気にさせられます。「昔はどの眷村の入口にも必ず小さな麵食堂があったんですよ」と話すのは、忠誠二村出身の女主人。店を開いたのは、母親の手料理や、かつての眷村文化が懐かしくなったからだといいます。昔は独身の老兵の多くは料理ができなかったので、毎日、路地入口の麵食堂で食事を済ませていました。

女主人は、「眷村の家では、旧正月に鍋料理を用意し家族で囲むのが慣例になっていた」といいます。お店の看板メニュー「砂鍋魚頭」は、レンギョという魚の頭を揚げてから、豚骨スープ、白菜、豆皮（湯葉）、凍豆腐、スライス肉などを加えた鍋料理です。すっきりした甘みのあるスープと盛りだくさんの具が楽しめます。煮込み料理には、煮卵、豆干、レンコン、マコモダケなどがあり、これも眷村の旧正月の定番料理です。正月三が日は料理はせず、大きな鍋で煮込み料理を作っておくという風習があるそうで、冷めたままでも温めてもおいしく食べられる煮込み料理は、とても便利だといいます。

このほか、「元寶」（中国の金塊）の形に似ていることから縁起がいいとされる水餃子も眷村の旧正月に欠かせない料理です。店で味わえる新鮮な旨味が詰まった水餃子は、すべて厨房でその日に手作りされていて、ニラと豚肉で作った餡と白菜と豚肉で作った餡の二種類があります。

本格的軍隊料理を楽しむ～ 忠南飯館

仁愛路にある「忠南飯館」は、創業60年あまりの歴史ある店です。「創業したのは従姉妹で、向かいにある空軍総司令部と当時国営施設だった中國廣播公司以働く人向けに店を開きました」と話すのは、二代目店主の黃立平。店名は、当時台湾へ渡ってきた胡忠南將軍を記念して付けられました。厨房を担うのは、かつての兵士で、メニューも軍営の食堂と同じ。雪裡紅炒毛豆（雪菜と枝豆の炒めもの）、豆干肉絲（細切り肉の豆干炒め）、泡菜回鍋肉（漬物の回鍋肉）など、どれも本場の味わいが楽しめます。

また、メニューは昔のままだも、食材をアレンジすることで健康志向の現代人に合わせています。眷村の旧正月の定番料理といえば「獅子頭」。昔は脂身と赤身を1対1の割合で使っていましたが、それを1対3に変え、特製の饅頭を加えて肉団子が脂っこくならないようにしてい



4



5

ます。肉団子を揚げてから、白菜を加え、醤油で煮込めば完成です。また、旧正月に縁起を担いで使われる言葉「年年有餘」を象徴する「豆瓣魚」は、揚げたコイと豆腐、ネギ、ショウガ、酒などを一緒に弱火で30分煮含めた料理で、食欲をそそる一品です。裏メニューの「十香如意菜」は、豆干、黄もやし、ニンジン、エノキ、シイタケ、タケノコ、キクラゲなど10種類の野菜の千切りをそれぞれ個別に炒めてから混ぜ合わせる手間のかかる料理。常連客のリクエストがあると作る旧正月料理です。

おもてなし上手な店～ 陸光小館

市民大道にある「陸光小館」は、こじんまりとしたシンプルな店内に、数多くの軍の徽章や国民党党徽、蒋介石と蔣経国の写真、記念写真などが飾られていて、軍人の家を思わせるインテリアが特徴です。陸光小館という店名は、オーナー姉弟が幼い頃に住んでいた陸光一村から名付けられました。メニューは麺料理各種、滷味、冷菜を中心に、眷村の家庭料理も出しています。

「こどもの頃、毎年旧正月になると、臘肉（中華風干しベーコン）や臘腸（中華風ソーセージ）、魚乾（魚の

干物）、風雞腿（干しチキン）などを母が軒下に吊るしているのを見て、もうすぐお正月のご馳走が食べられると思いました」と話すのは、姉の李曄

昀。当時母親は、臘肉や臘腸を

ニンニクやセロリと一緒に炒めたり、

鶏肉を蒸して手で割き、キュウリ、香菜、ニンニク、ソースと合わせて冷菜にしたりして父親の好きなおつまみを作っていたそうです。また、眷村の主婦の多くは、自然発酵の臭豆腐を路地で手作りしていて、鴨血、凍豆腐と煮て、スパイシーな肉だれを加えた臭豆腐鍋も作りました。それから旧正月に欠かせない粉食の中で、彼女が一番好きだという八寶醬麵は、ミンチ肉、豆干、トウモロコシ、枝豆、シイタケ、ニンジン、タケノコ、豆板醤など8種類の食材を炒め合わせたもの。おめでたい旧正月の一家団欒を象徴する料理です。



6



7



8



9

懐かしのおふくろの味～ 二空眷村小館

「二空眷村小館」の現在の店主は、14年前、眷村の友人たちと集まった際に、各々のおふくろの味の話になり、おふくろの味に特化したレストランという考えが生まれたといいます。折よく見つけたシェフは、かつて立法院で腕を振るっていた蘇シェフ。出身地が異なる立法委員たちのリクエストを受けて、さまざまな郷土料理を作っていたので、ほとんどの省の料理を作ることができました。

蘇シェフが得意とするのは眷村の宴会料理で美食家に大好評です。また、十八番の正月料理「烤方」は、厳選した新北市三峽産黒豚肉を湯通した後、とろみ醤油、氷砂糖、だし汁、胡椒、八角などの香料を加え6時間煮込み、さらに6時間蒸しています。口に入れた瞬間とろけるようなやわらかさで、コラーゲンたっぷりの皮はぷりぷりの食感です。このほか、「年夜飯」（旧暦大晦日に食べるご馳走）に欠かせない「砂鍋獅子頭」は、こぶし大の肉団子に、豆腐やオオクログワイが入っていて滑らかな食感。肉団子は揚げてから白菜、シイタケ、ネギ、スープと一緒に煮込んでいて、やわらかくジューシーな味わいが楽しめます。創業から十数年、数多くの武官や老兵、政治家などに愛されてきた店の壁には、サインがびっしりと書かれています。寄贈された空軍の制服も展示されていて、店内の特色をより濃くしています。

台北旅行の際には、眷村文化の趣あふれるレストランで、本格的な眷村菜を味わってみませんか。熱心な店主たちのもてなしで、老兵たちが懐かしむ故郷の味を食せば、寒い冬でも心がほっと温まります。⑩

4-5.「忠南飯館」のメニューは軍営の食堂と同じで、厨房にはかつての兵士が立つ。眷村の旧正月の定番料理「獅子頭」「豆瓣魚」「十香如意菜」は人気の正月メニューだ。

6-7.眷村の旧正月料理は素朴で、滷味各種やソーセージの炒め物、干しチキンの和え物などがあつた。また一家団圓を象徴する八寶醬麵は、眷村の旧正月に欠かせない料理だ。

8-9.「陸光小館」はシンプルな内装の店内に、軍人の家を思わせるディスプレイが施されている。小さな店の外観は、往年の眷村家庭の趣を残し、くもりガラスの木枠のドアなどは、店主の実家の様子を再現したもの。

10-11.何人かの眷村の友人がおふくろの味を懐かしく思いオープンさせた「二空眷村小館」。メニューはすべて眷村の主婦が作っていた宴会料理で、「烤方」や「獅子頭」などがある。



関/連/情/報

村子口眷村風味小館

住所：八德路3段12巷52弄34号

電話：(02)2579-6455

忠南飯館

住所：仁愛路3段88号

電話：(02)2755-6177

陸光小館

住所：市民大道4段103号

電話：(02)8771-8855

二空眷村小館

住所：敦化北路155巷14号

電話：(02)2712-2077

富貴吉祥を祈る春節の贈り物

台湾では礼節を重んじ、節句の際には贈り物を持ってあいさつ回りをし、相手への思いや誠意を伝える習慣があります。節句の贈り物は果物や食品、鉢花、日用品などさまざまですが、多くの人は縁起担ぎの意味がある物を選び、あふれんばかりのお祝いの気持ちを届けています。



一針一針紡ぎ出す温かな想い～ 中國女紅坊

昔の中国では、女性は幼い頃から手芸を習い、裁縫や刺繍、編み物、切り絵、パッチワーク、織物にいたるまで習得していました。これらの手芸品は「女紅」と呼ばれます。かつては女性に限られた技術で、ほとんどが母から娘へ、姑から嫁へと代々伝えられていました。手芸を通して家族への愛を紡いでいたのです。

現在、伝統的な女紅の手作り作品は少なく、とても貴重です。「中國女紅坊」の創設者、陳曹倩は、幼い頃に西洋の教育を受けましたが、民間芸術に深い興味を持ち、少数民族のトーテムの資料を数多く集めました。1996年に設立した「中國女紅坊」を通して伝統芸術を推進し、アレンジを施すことで、女紅芸術の持つ家族への愛情と温かさを、現代に伝えられたらと考えています。

「中國女紅坊」の商品は、ほとんどが実用性と芸術性を兼ね備えた生活用品で、精巧な布ポーチ、小銭入れ、シンプルなコースター、複雑な刺繍が施されたブローチなどがずらりと並んでいます。旧正月用なら、柿をモチーフにした木綿の手作りストラップシリーズがおすすめです。中国語の「柿」と「事」の発音が同じことから「事事如意」

(すべての事が順調にすすむ)や「圓圓滿滿」(みな円満)という縁起担ぎの意味が込められています。また、こどもの成長を願う手作り枕は、こどもの守り神と伝えられるトラがモチーフになっています。それから、昔は「吉祥」を「吉羊」と書いて、旧正月の家の飾りにしていたことから、ひつじ年に合わせて、今年は特別に鮮やかな色合いの「吉羊」も作っています。





5



6



7



固有文化を取り入れた 縁起の良い贈り物～KOAN+

「KOAN+」のデザイナーは、もとはインテリアデザインに従事していました。住宅のインテリアを請け負った際、中国テイストの装飾品をと考えましたが、どこを探しても見つからなかったのが、自身で創ることにしたそうです。自然と固有文化をベースに、豊かな想像力を発揮して、新しさと禅の精神を感じさせる商品を生み出しています。

「KOAN+」の作品からは、旧正月の雰囲気だけでなく、文化も感じられます。例えば、「飲水知竹」と「飲水有魚」は、陶器のコップの外側に竹や切り絵デザインのゴムが巻いてあり、中国テイストを添えています。これには断熱効果もあります。茶杯セットの「交杯」は、披露宴で新郎新婦が腕を交差させて茶を飲み交わしたり、結婚前に花嫁が舅姑に茶を差し出す、伝統的な中国文化の儀礼を象徴しています。木綿の「福袋・手巾・暎春聯」は、開くと正方形になり、ハンカチや春聯の飾りとして、たとえば紅包袋（ご祝儀袋）として使えます。繰り返し使えて、環境に優しい遊び心のある商品です。また、「饕餮門環」は昔の門環（ドアノッカー）のような外観です



8

が、実は冷蔵庫用マグネットです。昔の門環は青銅製で、ほとんどが饕餮（とうてつ）と呼ばれる神話の生き物をモチーフにしていました。饕餮は竜王の五番目の子で、美食家。平安や衣食に困らないことを象徴する門の守り神として伝えられています。今は冷蔵庫に使われ、同工異曲の妙を得ています。

台北で旧正月を過ごすなら、友人への贈り物に伝統的な中国文化の手芸品や古い風習に新たな息吹を吹き込んだデザイングッズはいかがですか。どれも春節にぴったりなクリエイティブな贈り物です。①

1. 現在、手作りの伝統的な女紅には、裁縫や切り絵、パッチワーク、複雑な刺繍を施したものなどがあるが、作り手は少なく、とても貴重だ。
2. 「中國女紅坊」の創業者、陳曹倩は、伝統的な女紅芸術をアレンジして、現代に伝えている。
- 3-4. 柿をモチーフにした木綿の手作リストラップは、「事事如意」を象徴している。トラがモチーフの手作り枕はこどもの成長を願う縁起物だ。ひつじ年に合わせてデザインされた「吉祥」のぬいぐるみ。
5. 茶杯セットの「交杯」は、披露宴で新郎新婦が腕を交差させて茶を飲み交わす伝統的な中国文化の儀礼を象徴している。
6. 木綿製の「福袋・手巾・暎春聯」は、ハンカチや春聯の飾り、紅包袋になり、繰り返し使える。
7. レトロな「饕餮門環」は、古代の門環のようなデザインの冷蔵庫用マグネット。
8. 陶器コップの「飲水知竹」は外側に竹が巻いてあり、断熱効果がある。

（写真5～8提供：KOAN+）

関/連/情/報

中國女紅坊

住所：忠孝東路4段59号7階之1
電話：(02)2771-7799
<http://www.cecilia-arts.com>

KOAN+

販売場所：台北101
(Leon's Collection)
電話：(02)2765-7683
<http://www.koan.com.tw>

旧正月ムードあふれる 台北駅後車站商圈で買い物の旅

春節前の台北は、お祝いムードにあふれています。町中の人々がこぞって大晦日前の買い物に繰り出し、大掃除をして家を飾り、新年を迎える準備をしています。

台北駅後車站商圈は、昔から台北でお正月用品を揃える絶好の場所でした。昔は中部や南部の人が台北に来て、華陰街、長安西路、太原路といった駅前通りでよく生活用品を買っていました。そのため、この一帯には南北各地の乾物類や服飾品、皮革製品などの店が密集し、庶民生活に寄り添った商業と伝統的な食文化が発展していきました。今回は、旧正月でにぎわう街の様子が感じられる台北駅後車站商圈の歩き方を紹介します。

Route

吳碗粿之家 → 苦茶之家 → 長安西路 → 太原路 → 三多屋爸爸嘴 → 台灣人甜甜圈 → 華陰街 → 台北市普濟寺 → 福元胡椒餅 → 福珍排骨酥麵 → 京站時尚廣場（Qスクエア）または迪化街



お正月ムードあふれる長安西路

朝一番に台北駅後車站商圈に来たら、まずは長安西路の路地裏にある「吳碗粿之家」で朝食を取りましょう。ここは50年の歴史ある碗粿店で、昔ながらの製法を守り続けています。もちもちでしっかりとした食感の碗粿（米粉を蒸し固めたもの）に特製の虱目魚丸湯（サバヒー団子スープ）を合わせれば、口の中に懐かしい味わいが広がります。

朝食を済ませたら、少し歩いて重慶北路と長安西路の交差点に向かいましょう。90年の歴史を有する「苦茶之家」が見えてきます。36種類の苦みのある生薬、薬草を煎じた看板商品、苦茶露だけでなく、じっくり煮込んだ桂花蓮子湯（ハスの実と桂花のスープ）、冰糖蓮子雪蛤膏（ハスの実と雪蛤のスープ）、百合蓮子紅豆湯（百合根とハスの実入りぜんざい）なども試してみる価値があります。



次は長安西路に沿って歩き、台湾の旧正月前のにぎやかな雰囲気を感じましょう。通り沿いには、30余軒の店が旧正月関連の商品を並べています。例えば、「節慶屋」「歡樂屋」「玉米田」「吉祥屋」などのパーティーグッズ専門店は、春節用品の販売だけでなく、平時には各種イベントに合わせたパーティー用ディスプレイ用品など、バラエティーに富んだ商品がずらりと並びます。

1 皮革製品が密集する太原路

角を曲がれば、皮革製品の匂いが漂う太原路があります。昔は台湾北部の皮革製品卸売りの中心地だった地域で、現在は10数軒の店が営業しています。革ベルトやハンドバッグ、革トランク、手提げかばんを探すなら、「徠爾皮飾」「海亞精品旅行箱專賣店」「海馬皮件」「愛力皮包」などの店は種類が豊富に揃っているの、覗いてみるのといいでしょう。

そのまま太原路と華陰街の交差点まで進めば、二軒の人気料理店があります。一つは日本料理店の「三多屋

爸爸嘴」。毎日お昼時になると長蛇の列ができています。店の海鮮食材はどれも、店主が毎朝魚市場で仕入れていて、新鮮でリーズナブルな料理が楽しめます。隣の「台灣人甜甜圈」は手作りドーナツの専門店です。サクッとした表面と噛むと広がる牛乳の香りが特徴で、午後にぴったりのお菓子です。

1. 台北駅後車站商圈は、昔から台北でお正月用品を揃える絶好の場所でした。
2. 「苦茶之家」では、体にいい苦茶露のほか、じっくり煮込んだ栄養たっぷりの甘いスープも味わえる。
- 3-4. 伝統製法にこだわる「吳碗粿之家」の碗粿は、もちもちでしっかりとした食感。虱目魚丸湯もおいしい。
- 5-6. 長安西路では30数軒の店がお正月関連商品を販売していて、旧正月のにぎわいが体験できる。
7. 皮革製品の香りが漂う太原路。かつては台湾北部の皮革製品卸売りの中心地だった。
- 8-9. 日本料理店「三多屋爸爸嘴」の海鮮食材はどれも新鮮で、価格も手頃だ。
10. 「台灣人甜甜圈」のサクッとした食感と牛乳の香りが広がる手作りドーナツは、午後のお菓子にぴったりだ。





🕒 欲しかったファッション小物が見つかる華陰街

午後、服やアクセサリーを買うなら、華陰街がおすすめです。ここには皮革製品だけでなく、服や靴、アクセサリーなどの店も集まっていて、欧米から輸入した服飾品、フェイクファー、靴などがよりどりみどりで。アクセサリーショップの中には、オリジナルデザインのラインストーン、半貴石、珊瑚、玉などのアクセサリーを販売しているところもあり、値段も種類もさまざまです。

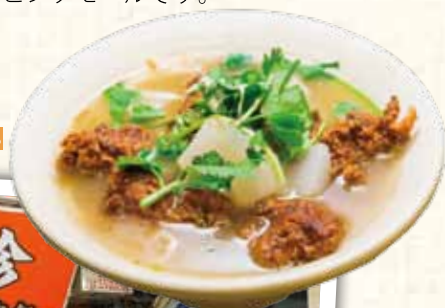
華陰街の終点近くには、このにぎやかな通りを70年近く見守ってきた古い廟宇「台北市普濟寺」があります。中へ入ってみると、観世音菩薩像が鎮座し、そばにはさまざまな神仏が祀られ、荘厳な雰囲気を醸しています。旧正月前の廟宇では、書道家を招いて春聯を書いてもらい、参拝者に配ります。普濟寺でも、毎年旧暦の元旦に媽祖を迎える神事を開催していて、正月5日から元宵節（旧暦1月15日）にかけては、幸福祈願の法会も行

われます。台湾の宗教に興味がある人は、この機会に旧正月の雰囲気を経験してみるのもいいでしょう。

廟宇を出て華陰街に沿って承德路方面へ進むと、「福元胡椒餅」に並ぶ長い人の列が見えます。できたての炭火焼き胡椒餅は垂涎ものです。おいしさに満足したら、すぐそばの老舗「福珍排骨酥麵」で夕食をとるのも悪くありません。看板メニューの排骨酥麵は、特製タレに漬け込んでからカリッと揚げた豚もも肉の唐揚げが麵に添えられていて、箸が進みます。

🕒 台北の伝統的な旧正月を体験できる「年貨大街」

お腹を満たしたら、承德路に出て右側に進むと、キラキラ光る照明が美しい建物、「京站時尚廣場」（Qスクエア）が見えます。グルメ街、男女カジュアルファッションや流行グッズ店、高級レストラン、映画館などが入居する、新しいショッピングモールです。





最後は、YouBikeを借りて大稻埕の迪化街に行き、台北の伝統的なお正月用品の買い出しを体験しましょう。ここ一帯は、台北で早くから発展した地域で、建築にも産業にも、長い歴史と文化が感じられます。そして毎年旧正月の大晦日には、「來臺北過好年」（台北で良い年を迎えよう）と題したお正月用品セールが開催され、旧正月の定番料理をはじめ、つまみ各種、乾物、生活用品などがなんでも揃います。どの店でも無料で試食ができ、休日には民俗芸能やストリートライブ、コンサートなどが開催され、とてもにぎわいます。

台北駅後車站商圈の買い物の旅では、台湾の伝統的な旧正月の熱気を体験できるだけでなく、ずらりと並んだ商品やグルメに、きっと満足できることでしょう。📍



- 11-12. 華陰街には服や靴、アクセサリーの店が密集していて、価格も種類もさまざま。
- 13. にぎやかな市街地にあり、荘厳な雰囲気を醸す「台北市普濟寺」には、多くの信者が参拝に訪れる。
- 14-15. 「福元胡椒餅」の炭火で焼く胡椒餅は垂涎ものだ。
- 16-17. 「福珍排骨酥麵」の、特製タレに浸けてから揚げた豚もも肉の唐揚げ。食欲をそそる香りが広がる。
- 18. 「京站時尚廣場」はライトアップが美しい、台北の新しいショッピングモール。
- 19-20. 迪化街では毎年、「台北で良い年を迎えよう」と題したお正月用品セールが開催され、さまざまな商品が販売される。

地図は58ページをご覧ください。

関/連/情/報

吳碗粿之家

住所：長安西路177巷1号
電話：(02)2550-0901

苦茶之家

住所：長安西路244号
電話：(02)2558-0019

三多屋爸爸嘴

住所：太原路19号
電話：(02)2555-7708

台灣人甜甜圈

住所：華陰街183号
電話：(02)2550-9914

台北市普濟寺

住所：華陰街100号
電話：(02)2558-7046

福元胡椒餅

住所：華陰街42之19号
電話：(02)2550-0356

福珍排骨酥麵

住所：華陰街42之13号
電話：(02)2555-3337

京站時尚廣場 (Qスクエア)

住所：承德路1段1号
電話：(02)2182-8888

2015「台北で良い年を迎えよう」

会期：2月4日～2月17日

実施場所：迪化街、台北駅後車站、寧夏、榮濱、台北地下街、西門などの商圈

電話：1999（台北市街からは02-2720-8889）
内線6478

<http://www.2015taipeinewyear.com.tw>
(当サイトは2015/01/15より公開予定)

台北の独立系書店の文化に触れる旅



1

台湾の出版業界と書店業界はとても元気で、台北市だけでも規模を備えた書店が2、300軒あります。熱心な読書家や書籍収集の趣味がある人は、台北で思う存分、書店巡りを楽しむことができます。

台北には、大型書店に限らず、商業性が低く文化的要素の強い独立系書店が少なくなく、それが台北の独特の風景にもなっています。ここでは特色あるスタイルの独立系書店三軒を紹介します。



2



3



「紙の上の旅」を体験～旅人書房

青田街の路地裏にひっそりと佇むのは、「旅行」をテーマにした「旅人書房」です。無垢材の本棚に、およそ3,000冊の旅本が並び、明るく心地よい空間が読書の楽しさを照らしています。店内を歩いてみれば、「紙の上の旅行」気分が味わえます。

旅人書房のコンセプトは、深い旅の本。オーナーのViennは大の旅行好きで、本をテーマ性、文化観察、自然生態文学、食文化、旅の探検記という風にジャンル別に分けて並べています。また、クリエイティブグッズや掘り出し物のコーナーもあり、学生やバックパッカーが海外から持ち帰ったユニークなコレクションを手に入れることができます。そのほか、原書の貸出サービスも行っていて、お金をかけずに各国の旅本を読むことができると、外国人に好評です。

「（今いる場所ではない場所に）『移動』すれば交流が生まれる。この交流も、ある意味、旅ですよ」と話すVienn。



4

店では定期的に旅のサロン講座を開いていて、同じ趣味の者同士、旅のエピソードを共有しています。築50年の古いアパートにある店の窓からは、日本式古建築が見下ろせ、ここで本を読み、台湾茶で一息つけば、至福の時間が過ごせます。



「頑固一徹」な洋書店～ 書林書店

「ここにある言語学の本の数は、自分たちの国の本屋より多いよ」と、書林書店を訪れた外国人の多くが、ジャンル別に整然と並ぶ本の数に驚いています。書林書店は文学、言語、人文関連の本を中心に取り扱い、台湾では数少ない洋書専門店です。

国立台湾大学外国語文学科出身の書店主、蘇正隆は、学生時代に洋書を探すのに苦労したことから、自身で洋書専門店を開き、すでに37年が経ちます。「どんなにマイナーな作品にも読者はいる」と信じて、ヒット作ではなくロングセラーだけを置いています。「私たちは『小衆』のために存在する『頑固一徹な洋書店』なんですよ。」

「ここは英語書籍が揃っていて、小さな図書館のようです」と話すのは、アメリカから中国語を学びに来ている台湾大学の学生、Michael Sedwickです。以前ここで、アメリカのアニメ「サウスパーク」を紹介し

た本、『South Park and Philosophy』を見つけ、とても驚いたといいます。書林書店では、映画や言語、読書会などをテーマとした交流会をよく開催しているほか、映画研究本を自費出版し、映画評論講座などを開いて台湾では未公開の映画を紹介し、小衆のニーズに応えています。また、「どんなにマイナーな作品にも読者がいる」という経営理念に則って、小型劇場の書籍出版もサポートしています。



5



6

1. 旅行をテーマにした「旅人書房」では、窓から日本式古建築が見下ろせる。本を読みながら台湾茶で一息つけば、最高のひとときが過ごせる。
2. 旅人書房では原書の貸出サービスを行っている。お金をかけずに世界の旅本が読めると外国人に人気だ。
3. 旅人書房の掘り出し物コーナーには、交換留学生やバックパッカーが海外から持ち帰ったコレクションが並ぶ。
4. 台湾では珍しい洋書専門店の書林書店。明るく広々とした読書空間は、まるで小さな図書館のようで、外国人客を驚かせている。
5. 書林書店には英語児童書を探しに親子がよく訪れる。
6. 書林書店では小説が著者名別に整理されているので探しやすい。



本を通して語り継がれる 台湾の歴史～台湾e店

台湾をもっとよく知りたい人は、台湾e店に來れば間違いありません。オーナーは、400余年来の台湾文化の歩みやさまざまな民族のエピソードを広く伝えるため、21年前に国立台湾大学の向かい側の路地に店をオープンさせました。

昔の書店と同じ、シンプルな内装ですが、蔵書は豊富です。72歳の書店主、吳成三の日課は、新聞・雑誌から台湾と関わりのある本を探すことだそうです。「ここにある本にはランキングはありません。長い間、ただただご縁を待っている本もあります」。7、8年間本棚で眠っている年鑑についても、「一人、二人、独特の視点を持った愛書家がたまに来て買っていくんですよ。場所を変えるなんてできません」といいます。

原住民族言語、客家語辞典、歴史や音楽に関する本など、マイノリティーや小衆に属する書籍はどれも、店内の目立つ場所に置かれています。充実した内容の古文書や台湾の地方志もまた国内外の学者や研究生がよく探しに来る本です。そして、一万冊あまりの蔵書にとどまらず、台湾の古地図、布袋戲（伝統人形劇）の人形、台湾が描かれたTシャツ、ストラップ、原住民族の工芸品など、なんでも揃っていて、まるで台湾



文化の小さな百貨店のようです。ご当地文化が色濃く漂う台湾e店は、「台湾マニア」の外国人を満足させてくれる書店になっています。①

7. 臺灣e店の蔵書は一万冊あまり。整然と並ぶ台湾の歴史や民族に関する本には、紙の本を通して「台湾を知ってほしい」というオーナー、吳成三の思いが表れている。
8. 地域文化色あふれる記念グッズが並ぶ臺灣e店はまるで台湾文化の小さな百貨店。「台湾マニア」の外国人を満足させる書店になっている。
9. 臺灣e店ではマイノリティーや小衆に属する書籍、原住民族言語、客家語辞典、歴史や音楽に関する本などが、目立つ場所に置かれている。

関/連/情/報

旅人書房

住所：青田街12巷12之2号2階
電話：(02)2322-4772

書林書店

住所：新生南路3段88号2階之5
電話：(02)2365-8617
<http://www.bookman.com.tw>

台湾e店

住所：新生南路3段76巷6号1階
電話：(02)2362-5799
<http://www.taiouan.com.tw>



2015台北国際ブックフェア 「ニュージーランド発見・楽しく読んで広がる世界」

2015台北国際ブックフェアが2月11日から16日にかけて盛大に開催されます。今年は「發現紐西蘭・樂讀新世界」（ニュージーランド発見・楽しく読んで広がる世界）をテーマに、「地球で最もピュアな国」といわれるニュージーランドが、文学や映画、伝統文化の育成と発展にどのように取り組んでいるのかを紹介していきます。

イベントには、有名な児童文学作家のジョイ・カウリー、小説『クジラの島の少女』が映画化され人気を博した作家であり、マオリ族文化のパイオニアでもあるウィティ・イヒマエラ、ブッカー賞の史上最年少受賞者、エレノア・カットンなど、11名のニュージーランド作家が招待されています。また、テーマ国のマオリ文化を代



表する歌とダンスのパフォーマンス「Kapahaka」も披露され、マオリ族のスピリットである歌やダンス、動作、戦争といった文化を伝えます。



それから、今年設置される「動漫與輕小説書區」（アニメ＆ライトノベルエリア）では、中華圏の出版業界の新勢力にもご注目ください。さまざまなジャンルの新書発表会、座談会、サイン会、朗読、寸劇音楽会、実演、DIY体験などの読書推進活動も行われます。また、今年は18歳以下の学生を対象に学生割引が実施されます。台湾の学校の学生証提示で、入場チケットが半額の50元になり、外国人学生にも適用されます。さあ、本の香りにあふれる台北を体験しに出掛けましょう。¹⁰⁾

10. 台北国際ブックフェア期間は、さまざまなジャンルの新書発表会、座談会、サイン会、朗読、寸劇音楽会などの読書推進活動が行われる。

11. 香港の雑誌『讀書好』で、アジアで「もっとも文化的魅力がある」ブックフェアに選ばれたことがある台北国際ブックフェア。毎年、海外からも多くの来場者がある。

2015台北国際ブックフェア

会期：2月11日～16日 10:00～18:00
(13日、14日は22:00まで、15日は20:00まで延長)
会場：台北世界貿易センター 一館（信義路5段5号）
台北世界貿易センター 三館（松壽路6号）
<http://www.tibe.org.tw>



ベテランバックパッカー 倪重華が教える台北の楽しみ方



倪重華

- ・経歴：「真言社製作有限公司」創設者、
MTV 音楽電视频道大中華區副社長
- ・台北市政府文化局局長

台湾のロック音楽は1980年代後半から注目されるようになりました。その立役者となったのが倪重華です。音楽制作会社「真言社製作有限公司」を設立した倪重華は、伍佰、林強、豬頭皮、張震嶽、林暉哲など台湾の有名ロックアーティストを発掘し、「台湾流行音楽の父」というイメージを作り上げました。

倪重華は才能豊かで趣味が広く、流行音楽を積極的に推進するにとどまらず、クリエイティブマネジメントなども手掛けています。また美食家でもあり、台北のグルメにも独特の見解を持っています。徐州路にある「猫下去計劃」は、彼がよく足を運ぶレストランで、豚肉をメインに地元の食材を取り入れた洋風創作料理が楽しめる、台北では珍しいタイプの店だといいます。

自称ベテランバックパッカーの倪重華。『ロンリープラネット』のバックパッカーの旅に影響を受け、1980年代にはもう旅に出ていました。所持金わずか2,000米ドルで、二ヶ月間、タイやネパール、シンガポール、韓国などを回った、正真正銘の「古参」バックパッカーです。「当時日本の学校に通っていた私は、『ロンリープラネット』の最初のガイドブック『Across Asia on the Cheap』に刺激を受けました。夏休みを利用して、アメリカ人の同級生と青春時代の大冒険をしたんです。」

当時の旅を思い返し、我ながら若さゆえの勇氣に感心すると話す倪重華。同級生と二人、かつて麻薬が密造されていた黄金の三角地帯（タイ、ミャンマー、ラオスの国境が接する地帯）を訪れた際には、途中でガイドが病気になるって病院に運ばれ、見知らぬ村に取り残されてしまうハプニングがありました。また、安い航空チケットが手に入ったといって、大胆にも計画



1



2



を変更し、突如ネパールへ向かったこともあったそうです。出費を最小限に抑えた当時の旅は、いま考えても、もっともバックパッカーらしい旅だったといえます。

倪重華は、今の時代に純粋なバックパッカーになるのは簡単ではないと感じています。というのも、インターネットの発達で、旅立つ前にあらかじめ予定が立てられるので、ただの「個人旅行」になってしまうからです。30年前の旅では、多くのことは事前に知り得なかったもので、常に緊張感を持って突発的な出来事に対応しなければなりません。先を予測できないからこそ、究極のチャレンジ性があったのです。当時、見知らぬ土地を探索する最良の方法は、古本屋に行って、前の持ち主のメモが書き込まれたガイドブックを探すことでした。それを頼りに探険に繰り出せば、思いも寄らない驚きに出会えたといえます。

台北はバックパッカーが旅をするには適した街だという倪重華。どの路地にも、その地の歴史が生み出した特色ある風景があり、さらに交通が整っているので、MRTに乗れば1時間以内で自然に親しむこともできます。美食文化も多彩で、物価も安く、バックパッカー向けに作られたホテルも多いので、バックパッキングには最適です。

また、台北はあちこちにカフェがあり、のんびりと本を読んだり、景色を眺めたりするスローな旅にぴったりです。旧正月中は、自転車に乗って路地を散策するのもおすすめです。「特に歴史の香り漂う萬華は、思いがけ

ない収穫がきつとあるはず」という倪重華のおすすめは、萬華区の直興市場で、昔ながらの市場が体験できるといいます。市場のそばにある

「涼粉伯」では50年の歴史ある魷魚の味、涼粉が楽しめます。さつまいも粉で作る涼粉は、ほかでは食べられない昔ながらの味わいです。その後、大稻埕方面へ足を延ばして、奥まった通りに建つ古建築や小さな店の趣に浸るのもいいでしょう。

倪重華の考えるバックパッカーの旅の神髄は、現地の人々の生活を体験すること。文化がごく自然に息づく台北は、バックパッカーにとって絶好の街といえます。①

1-2. 倪重華がよく利用する「猫下去計劃」は、豚肉をメインに本場の食材を取り入れた洋風創作料理が楽しめる台北では珍しいタイプの店だ。

3-4. 倪重華は『ロンリープラネット』のバックパッカーの旅に影響を受け、1980年代には旅に出ていた「古参」バックパッカー。黄金の三角地帯を訪れるなど、バックパッカーならではの冒険の旅に挑戦した。（写真提供：倪重華）

5. ゆっくり旅に適している台北。数多くの古建築や昔ながらの市場の趣に触れられる。

6. 昔の涼粉の味を守り続ける「涼粉伯」は魷魚の懐かしの味。試してみる価値がある。

北村豊晴にとっての ハリウッド、台北



北村豊晴

- ・滋賀県甲賀市出身
- ・監督、俳優、文化人、北村家くるみ小料理屋オーナー
- ・監督作品：映画『一万年愛してる』
『おばあちゃんの夢中恋人』、テレビドラマ『ショコラ』

夢追い人の楽園、ハリウッド。そこでは、さまざまなサクセスストーリーが生まれています。しかし、北村豊晴にとっては、台北がそのハリウッドです。台北を第二の故郷にし、結婚してこどもも生まれ、俳優になり、監督になり、いくつもの夢を実現した彼は、さらにこの地で、自身の父親の「自分の店を持つ」という夢も果たしています。

彼が台北を訪れたのは1997年のこと。北京で中国語の勉強を続ける学費を稼ぐのが目的でした。ところが、二年後、彼の人生は大きな転機を迎えます。国立台北芸術大学電影（映画）学系に合格し、イタリアンレストランのキッチンで働くことになり、台湾人の恋人もできました。時を同じくして起きたこの三つの出来事で、彼は台湾に、そして台北に特別な思い入れを抱くようになったのです。

「人生の中で最高に幸せな出来事は、すべて台北で起きました。だから、台北が私のハリウッドだと思っています」。単純な動機で訪れた台北で、イタリア料理をマスターし、俳優になり、さらに映画『一万年愛してる』（原題：愛你一萬年）や『おばあちゃんの夢中恋人』（原題：阿嬤的夢中情人）、テレビドラマ『ショコラ』（原題：流氓蛋糕店）では監督としてメガホンを握りました。「以前の自分には想像もつかなかったことですが、理想を実現でき、とても幸せです」





中でも一番嬉しく思っているのは、日本で40年余り調理に携わってきた両親が台北に来て、「自分の店を持つ」という夢を一緒に実現できたことだといいます。「両親は中国語がわからないし、台湾に来たばかりの頃は、ここの気候や交通に慣れない部分もありました。でも、台北の人たちが店に座って、自分たちの作った料理を食べているのを見て、国籍や話す言葉、生活習慣の壁は一瞬にして消え去ってしまったんです。」

また、台北在住歴17年の彼は、台北の街をすでに熟知していて、自身の監督作品は、どれも台北で撮影を行っています。そのため、台北をさまざまな視点で楽しむことができ、日本から友人が遊びにくる度、友人の好みに合わせて、いろんなバージョンの台北を案内しているといいます。

ゆったりと過です台北も好きだという彼は、休みの日には家族を連れて台北市立動物園や大安森林公園、陽明

山などを散策し、焼肉店や鍋料理の店で外食を楽しんでいます。また、旧正月の休暇には、家族と北投の温泉旅館に泊まってのんびり過ごすそうです。時には、十数人のレストランオーナー同士で集まり、順番にそれぞれの店で食事をして交流を深めることもあるといいます。

新しい一年は、テレビドラマで台北MRTを舞台にしたラブストーリーを撮影するほか、新作映画の完成、自叙伝出版、台北の日本式古建築で二店舗目の出店などを考えているという北

村。これらの夢を、「台

湾のハリウッ

ド」であるこ

の街、台北で

一つずつ実現

していく期待

に胸を膨らませ

ています。①



1-2. 北村豊晴がメガホンを握った映画のスチール『一万年愛してる』『阿嬤的夢中情人』。

3. 監督になる夢を台北で実現した北村。テレビドラマも映画も、作品には台北が映り込む。(写真1提供：寶米數位、写真2-3提供：吉光電影有限公司)

4. 料理屋を開くという父親の夢を叶えるため、温かみのある店を台北にオープンさせた。

5. 店のメニューは両親の手作り料理が中心。

6-7. 台北は北村にとってのハリウッド。日本の両親も台北に来て、ともに夢を追う。

8. お父さんの得意料理一週間煮込んだデミグラスソースで作った「牛タンシチュー」。

スケーター、ジェイク・ヘミングウェイが伝えるメッセージ



ジェイク・ヘミングウェイ (Jake Hemingway)

- ・アメリカ出身
- ・フォローする：www.facebook.com/rewritingrules



1. ジェイクはスケートボードで台湾を回り、人々が一歩踏み出すきっかけになりたいと考えている。
2. ジェイクたちがスケートボード、自転車、徒歩で75日かけて台湾を回る様子は毎日YouTubeチャンネルで放送される。また、この冒険の旅はドキュメンタリーとして2015年夏に公開される。

(写真1～2提供：ジェイク・ヘミングウェイ)

僅かな着替えと歯ブラシ、GoProカメラ、現金2万円の入ったリュックを背負いスケートボードに乗るジェイク・ヘミングウェイの目標は、台北から台湾最南端の墾丁までスケートボードに乗って行くことよりも壮大です。彼は「Rewriting Rules」（ルールを書き換えよう）というメッセージを提唱していて、台湾縦断の冒険も、創意とライフスタイルの推進がテーマです。「社会は、特に台湾社会は、しっかり勉強して大企業に就職して、あくせく働くのをよしとする風潮があります。そうしないと、世間から冷たい目で見られるんです」というヘミングウェイ。

8年前にモルモン教布教のために台湾を訪れ、2年間、自転車で台中と新竹を回り信仰を広めました。その後一度アメリカに帰りましたが、親切で誠実な台湾の人々が懐かしくなり、数ヶ月後、再び台湾に戻ってきました。国立交通大学に通った後、輸入やカウンセリングの仕事に従事し、現在の活動の基礎を築いていきました。

この間、ソーシャルメディアマネジメントや従来とは異なるマーケティングに自身の使命を感じたというヘミングウェイ。アメリカの中小企業では、限られた資源の中で、これらの戦略が大いに活用されていますが、台湾で率先して行っているのは大企業ばかりだといいます。いくつかの企業のサポートをしてきた経験を振り返り、多くはネットメディアに懐疑的で、結果を目にするまで信じるのができないと話します。

スケートボードで台湾を回るという構想を数年間温めてきた彼は、ある朝突然、端午節の休暇を利用して計画を実行することを決心しました。1時間に10キロのペースで、毎日90キロ進みました。容赦なく太陽が照りつける日も、土砂降りの雨の日も、激しい風の日も休むことなく進み、野良犬に追いかけられたこともありました。一方、道中では歓声や親指をたてて応援してくれる人の姿に励まされたといいます。「私はみんなを奮起させたいんです。やりたいことがあるなら、あれこれ考えたり、道具を揃えたりしてないで、失敗を恐れず、とにかく外へ出てやってみなよって」というヘミングウェイ。自身のメッセージを伝えるために彼が選んだ手段は、中国語で書くブログとフェイスブックでした。

ヘミングウェイは、これまでにはない方法で、現地の人々に自分たちの国を身近なところから再発見してもらいたいと考えています。そして、初めての旅は慌ただし過ぎたと反省し、より大胆な試みに挑戦する旅（同時に公開していく）を計画しました。一周目はスケートボードで、次は自転車で、最後は徒歩で、合計75日間で台湾を三周します。アメリカ人2人と台湾人の1人の友人とともに、毎回異なるルートで旅を続ける予定です。その際、彼が乗るのは台湾ブランドの「Allrover」がデザインしたユニークな8輪のスケートボードです。

「今回はゆっくり旅するつもりです。滑るのは半日だけにして、残りの半日は交流に使い、新しい角度から台湾の豊かな文化を再発見していきたい」というヘミングウェイ。彼らの冒険は毎日YouTubeチャンネルで放送されるほか、2015年夏には、ドキュメンタリーも公開されます。フェイスブックのファンページをフォローして、彼らとともに冒険の旅に出ましょう。📺

台北で 話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

台北の朝食は種類がとても豊富です。

台湾語

臺北的早餐真多、真澎湃。

ダイバエザデンジンゼー、ジンボンパイ



おはようございます。
今日はいい天気ですね。

台湾語

早安，今天天氣真好。

ガオツァー、キナリティンキージンホー

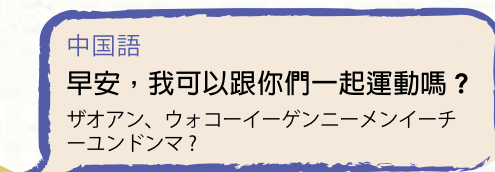


おはようございます。
一緒に運動してもいいですか？

中国語

早安，我可以跟你們一起運動嗎？

ザオアン、ウォコーイーゲンニーメンイーチー
ーユンドンマ？



新年を祝う言葉：
ひつじ年が幸運でありますように。

中国語

吉祥如意，羊年行大運。

ジーシャンルーイー、ヤンニエンシン
ダーユン

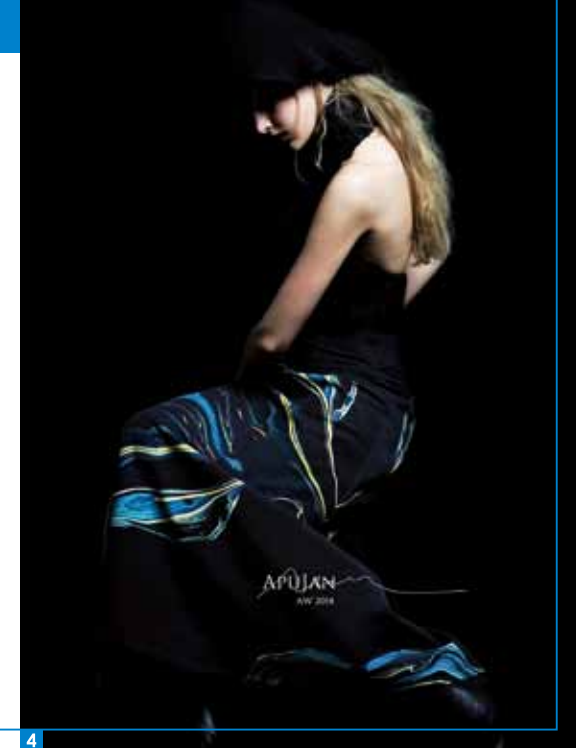
新年を祝う言葉：あけましておめでとう
ございます。金運に恵まれますように。

台湾語

新年快樂，恭喜發財。

シンニークアイロ、ギョンシファッツアイ





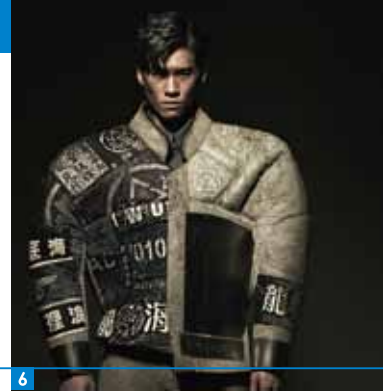
台湾の新鋭 ファッションデザイナーが 見せる独自の世界観

20代の頃に抱いていた夢をあなたは今も覚えていますか。若くしてファッションデザインを志した台湾の青年たちが、20代でその非凡な才能を発揮し、国際舞台で頭角を現しています。

新人デザイナーファッション 世界で輝く3人の台湾人

国際的に知られる台湾のファッションデザイナー、吳季剛（ジェイソン・ウー）は、こどもの頃から海外の学校に通っていました。それに対し、平均年齢26歳以下の台湾の新鋭ファッションデザイナーである詹朴、吳日云、黃山料の3人はそれぞれ台湾の二大ファッションデザイン学科である輔仁大学織品服装学系と實踐大学服装設計学系の卒業生です。世界のファッション業界で注目を集め、現在のファッションデザイン界では一目置かれる存在の若手デザイナーになっています。

現在26歳の詹朴は、「ロンドン・ファッションウィーク2013秋冬コレクション」で作品を発表し、一躍有名になりました。オリジナルブランドの「ApuJan」は、5季連続で「ロンドン・ファッションウィーク」に登場し、デザイナーズブランドとしての道が開かれました。幼い頃から読書が好きだったという詹朴は、輔仁大学織品服装学系を卒業後、イギリスの「ロイヤル・カレッジ・オブ・アート」で女性ファッションデザインの修士号を取得しました。詹朴の作品はニットが中心で、ニット



1-2. 詹朴は作品中に彼の好きな黒、白、グレーをよく使い、デザイントーンにしている。オリジナルブランド「Apujan」は五季連続でロンドン・ファッションウィークに登場し、デザイナーズブランドの道を開拓した。

3. 詹朴は「石油的一生」シリーズの女性ファッションでロンドン・ファッションウィークに参加した。

4. ニットを使った表現が得意な詹朴。作品は女性のしなやかな美しさを際立たせるデザインになっている。

(写真1~4提供：詹朴)

5. 黄山料の卒業作品「金門一九六九」シリーズは「2014ロンドン・グラデュエート・ファッション・ウィーク インターナショナル」のインターナショナル大賞を獲得。写真では、白い服を着ているのが黄山料。

6-9. 「金門一九六九」シリーズでは靴やコートなど、ミリタリー要素を多用し、戦地の印象を強調した。

(写真5~9提供：黄山料)

のさまざまな可能性を流れるライン使いでシンプルに表現しています。

アジアとヨーロッパのファッションデザインを学んだ詹朴は、アジアは技術を、ヨーロッパは創作テーマを重視していて、どちらにも学ぶべきところがあると感じています。台湾の繊維産業の生産技術は世界的に見ても優れていて、学校で学んだことに加え、ニット工場での実習経験が自身の技術の基礎になり、独創的な布を作ることから始めるデザインを学ぶことができたといいます。そしてイギリスは、ファッション産業の基盤が整っていて、専門性の高い分業制度があり、ファッションへの感覚が高められたそうです。ファッションブランドはクリエイティブ性とプロダクティブ性が衝突しないことを証明できると考える詹朴。ただ、そのバランスポイントと方法を探し出さなければならないといいます。Apujanの作品

は、現在ロンドンのセレクトショップや誠品生活松菸店にある「AXES」、またはオンラインショップで購入が可能です。

金門出身の黄山料は22歳。2012年に北京で開催された「中國國際時裝週」（中国国際ファッションウィーク）に實踐大学を代表して参加しました。2014年には、卒業制作の「金門一九六九」シリーズ作品が、世界トップレベルのファッション専門学校40校の卒業生作品を敗り、2014ロンドン・グラデュエート・ファッション・ウィーク・インターナショナルのインターナショナル大賞に選ばれました。

離島で育った黄山料は、金門では流行に触れる機会が少なく、美術を学んだこともなかったといいます。ただ、子供の頃から教科書に落書きをするのが好きで

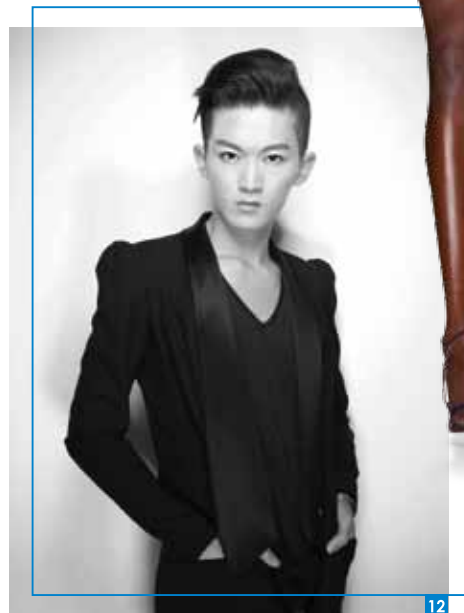
した。そうした経験がオリジナリティとなって作品に現れています。特別な目標は持たずに実践大学服装設計学系に進学し、授業が始まってから「この学科は服を作るんだ」と気付いたといいます。しかし、教員の指導の下、空の色の変化に目を向け、さまざまな場所でモノに触れることを学び、色や生地、材質に対する感覚が磨かれていったそうです。時間が経つにつれ、すっかり熱中した黄山料は、今ではしっかりと地に足をつけ、ファッションの道を邁進しています。

今年24歳の新鋭ファッションデザイナー、吳日云は、大学時代にすでに個人ブランド「Austin. W」を立ち上げていました。今年10月、台湾の総統夫人である周美青が彼のデザインした服2着を来て国慶節のイベントに出席したのをきっかけに広く知られるようになりました。高校時代から流行やデザインに興味を持っていた吳日云は、実践大学服装設計学系に進み、三回生の時には、第三回「超級設計師大賽」(タイペイ・イン・デザイン)で大賞に選ばれました。これはブランド設立の大きなきっかけとなりました。この大会で人気を集め、経験を積んだ吳日云。レディー・ガガが台湾でコンサートを開催した際、衣装をレコード会社が用意したところ、いくつかのデザイナー作品の中から彼女が選んだのは、吳日云の作品でした。こうして、徐々に国内外のメディアに取り上げられるようになり、ファッション業界で頭角を現してきました。今年2月には「メルセデス・ベンツ・ファッションウィーク・アジアファッションコレクション2014」で、唯一の台湾人デザイナーとして秋冬コレクションを発表しています。

また吳日云は、「2012時裝設計新人獎」(2012台湾ファッションデザインアワード)のファブリック部門でも最優秀賞を受賞しています。異なる素材の組み合わせを得意とし、「落ち着き」「中性」「クール」「未来」をコンセプトにしたスタイリッシュなデザインで、魅力あふれるシリーズ作品になっています。吳日云の作品も誠品生活松菸店のAXESで取り扱っています。

若手ファッションデザイナーの主戦場 「台湾ファッションデザインアワード」

ここで紹介した三人の新鋭デザイナーは、コンテストや国際都市のファッションウィークに参加して世間の注目を集めました。台北では毎年秋に、經濟部工業局主催、財団法人中華國紡織業拓展會運営による「台湾ファッションデザインアワード」が開催されていて、台湾のファッションデザインの若手が才能を発揮する絶好の舞台になっています。





13

すでに28回目を迎えた「台湾ファッションデザインアワード」は、国内の繊維、ファッション業界の新デザインを知る重要な指標になっています。毎年、数多くの優秀な若手が参加していて、寶騰璜、張李玉菁、潘伯勳、簡鈺峰、胡雅娟、康嘉偉など、歴代優勝者の大半が国内の有名なデザイナーとして活躍しています。みな、台湾のデザインを世界のファッション界に知らしめる新鋭部隊といえます。

「2014台湾ファッションデザインアワード」は、賞金総額が130万円にものぼったほか、国内の多数の繊維・アパレル企業から支持を得ました。さらに今回は、海外の学生にもエントリーを開放し、例年を上回る規模と内容で盛大に開催されました。大賞に選ばれたのは輔仁大學の朱嘉萱の作品「兵兵兵丘」。500人近い参加者を押しわけ、賞金1万米ドルを獲得しました。受賞作品は、詩人、陳黎の『戦争交響曲』から発想を得ています。「兵」という字を解体することで、昔から変わらない兵士の運命を描き、新しい角度から戦争を見つめています。個性的なアイデアとデザインコンセプトが素晴らしく、多くの応募作品の中でひととき目を引きました。

第29回大会のエントリー受付は今年3月から4月にかけてインターネットで行われ、外国のファッションデザイナーも広く募集します。📌

10-11. 吳日云のブランド「Austin. W」は、今年2月「メルセデス・ベンツ・ファッションウィーク・アジアファッションコレクション2014」で、唯一の台湾人デザイナーとして秋冬コレクションを発表している。

12. 吳日云は「2012台湾ファッションデザインアワード」のファブリック部門でも最優秀賞を受賞した。

(写真10~12提供：吳日云)

13-15. 「2014台湾ファッションデザインアワード」の大賞受賞者、朱嘉萱の作品「兵兵兵丘」は500人近い参加者の中から選ばれた。戦争の中で激しく変化する兵士の運命を表現している。

(写真13~14提供：財団法人中華民國紡織業拓展會)



14



15

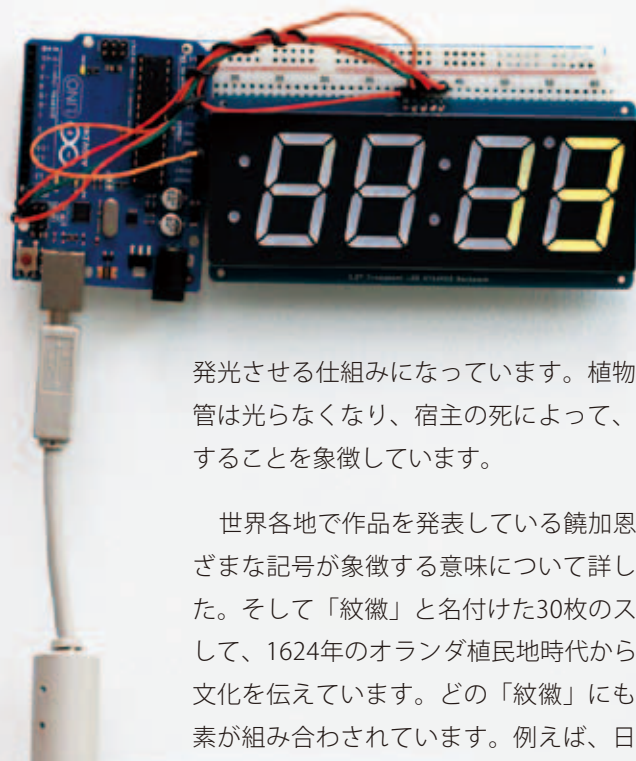
関/連/情/報

台湾ファッションデザインアワード

<http://www.tfdaaward.com>

2014台北美術賞で知らしめる 新世代の美学

第14回を迎えた「台北美術賞」。2001年に始まった同賞は、台湾の若手アーティストが自由に創意を発揮できる場として、台北の新世代の美学を伝えてきました。今回、3段階の審査を経て選出された16名は、半数以上が1980年以降の生まれの新鋭アーティスト。その素晴らしい作品が、台北市立美術館に展示されています。



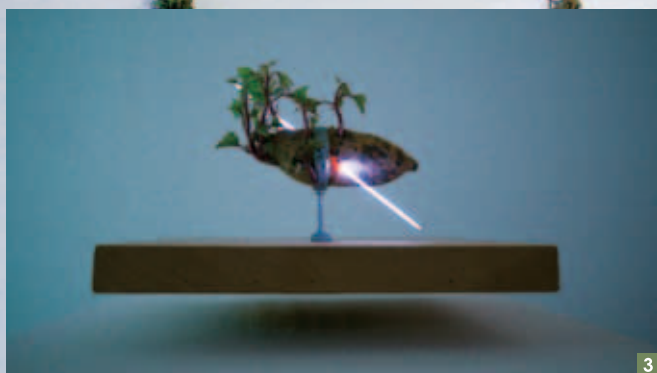
発光させる仕組みになっています。植物が枯れると蛍光管は光らなくなり、宿主の死によって、感染行為が終了することを象徴しています。

世界各地で作品を発表している饒加恩は、台湾のさまざまな記号が象徴する意味について詳しく調査をしました。そして「紋徽」と名付けた30枚のスケッチ作品を通して、1624年のオランダ植民地時代からの台湾の歴史と文化を伝えています。どの「紋徽」にも、さまざまな要素が組み合わされています。例えば、日の出が意味するのは、アジア統一という日本の野望。島から昇った太陽が壊された台湾の玉山を浮き上がらせ、日本がかつて台湾を植民地にしていたことを伝えています。アメリカ軍の鉄製ヘルメットや黒いタカの翼は、台湾に駐留していたアメリカ軍を暗示しています。大砲の砲口から伸びるサトウキビは、さまざまな帝国による台湾占領を引き起こした商品作物であり、台湾の運命に大きな影響を及ぼしてきたことを表しています。

1989年生まれの紀柏豪は、人には場所によって異なる特定の「音の認知」があると考えています。つまり、ある音が聞こえると、ある場所の人や事を思い浮かべるのです。彼の作品「空間的節奏」は台北市立美術館の展示室の音を24時間録音し、100倍速で流しています。投影された時計の前に立つと、圧縮されたノイズが、スローから正常な速さへと再生され、足を止めて耳を傾けなくなります。

莊志維の「感染系列」も同様に生活を出発点にしています。エボラウイルスや秋冬のインフルエンザウイルスなど、微生物の拡散する速度は恐ろしく速く、感染すれば病気になるだけでなく、最悪死に至ることもあります。作品「實驗室：空氣、水、土壤」では、環境から採取した細菌をシャーレで自己増殖させていて、その様子はまるで絵画のようで驚かされます。「浮島」は冷陰極蛍光管（CCFL）を植物の茎や葉に突き刺し、植物体内の水分を含んだ繊維などを通して電気を伝導し、蛍光管を





それから曹淳のビデオアート「Joachim女士の行李箱」も独特の面白さがあります。家の前のゴミの山から、Joachimの遺品であるスーツケースを拾った「わたし」は、スーツケースの中から旅行ガイドと私物を見つけ、彼女の足取りを辿り始めます。また、陳以軒のパフォーミングアート「你是懂了嘛」（Nessun Dorma）は、世界中で親しまれている名曲「誰も寝てはならぬ」のイタリア語を中国語に音訳してパロディー風にアレンジしています。アーティストの本気のパフォーマンス（実は彼自身、歌詞の意味がわからない）に力強い拍手を送る観客（実は表現者が何を歌っているのかわからない）という極めて滑稽な光景を表現しています。

都市への理解を深めるなら、景観を見るだけでなく、その地域の人々の角度で世界を見てみる必要があります。台北市立美術館へ足を運び、台北の次世代アーティストたちが世界に発信する美の力に触れてみてください。



- 1-2. 「空間的節奏」は台北市立美術館の展示室の音を24時間録音し、100倍速で流す。異なる場所に対する特定の「音の認知」がコンセプトになっている。
- 3-4. 「浮島」は冷陰極蛍光管を植物の茎や葉に刺し、植物体内の水分を含んだ繊維を通して電気を伝導し、蛍光管を発光させる。微生物が宿主に寄生し、栄養を吸い取り、宿主を弱らせる感染行為を象徴している。
5. 「紋徽」は台湾のさまざまなマークが象徴する意味をスケッチで描く。1624年のオランダ植民地時代からの台湾の歴史と文化に触れられる。
6. ビデオアート作品「Joachim女士的行李箱」。
7. 「你是懂了嘛」では、オペラで歌われる「None Shall Sleep」のイタリア語を中国語に音訳し、パロディー風にアレンジ。滑稽な光景を表現している。

（以上写真提供：台北市立美術館）

関/連/情/報

2014台北美術賞

会期：3月8日まで

会場：台北市立美術館（中山北路3段181号）

電話：(02)2595-7656

<http://www.tfam.museum>

「映画の中の台北」 特別展 よみがえる台北のさまざまな姿

あなたがこれまでに見た、映画の中の台北とは、どんなものでしょうか。巨匠、リュック・ベッソン監督の作品『ルーシー』に登場した、グローバルかつ独特の文化を有する街でしょうか。それとも、名匠、蔡明亮監督が描き出した、ごく普通の人々が、慌ただしい都会で人生の目的に苦悩する街でしょうか。台北市政府観光傳播局が主催、台北市電影委員會（台北市フィルムコミッション）が協賛する「電影中的臺北」（映画の中の台北）特別展では、台北が舞台になった映画のシーンやリュック・ベッソン監督が台北で撮影したショートストーリーが鑑賞できます。また、貴重な映画関連の文物、マルチメディアインタラクティブ装置による展示もあり、見逃せない内容になっています。

台北探索館2階の展示場には、レトロな雰囲気「台北大戲院」（台北シアター）が設置されています。往年のチケット売り場や映画のポスターなど、さながらタイムトンネルを抜けたかのようで、手作業で座席を指定し、手書きのポスターが飾られていたあの時代へと誘います。興味深いのは、「台北大戲



院」エリアで鑑賞できる古い映画作品。1966年公開の台湾語映画『温泉郷のギター』（原題：温泉郷的吉他）や侯孝賢監督のデビュー作で、1980年公開の中国語映画『ステキな彼女』（原題：就是溜溜的她）などが鑑賞できます。

このほかにも、昔の上映許可証、新聞広告、入場チケット、20年、30年の間保存されていた「電影本事」なども展示されていて、思わず嬉しくなります。電影本事とは、昔映画館で提供されていた映画のストーリーを紹介した冊子です。1989年のヴェネツィア国際映画祭で侯孝賢監督が最優秀賞である「金獅子賞」を獲得した『悲情城市』の電影本事もあります。

昔の映画の中の台北と現代の台北の姿を照らし合わせてみれば、異なる時代の台北の様子を見て取ることができます。例えば、1960年代のハリウ





ッド映画『砲艦サンパブロ』（原題：The Sand Pebbles）は淡水河、艋舺龍山寺、大稻埕で撮影が行われました。当時の台北の都市模様が窺える、貴重な映像です。迪化街では、道路を封鎖して撮影が行われ、昔の上海風の町並みが作り出されました。当時の迪化街の姿が偲べれます。

「電影時代走廊」（インタラクティブポスター）エリアでは、前方のスクリーンに映るさまざまな年代の代表的な映画のポスターを見て、映画とともに流れ、移ろう時代を感じることができます。また「大明星」（大スター）エリアにある装置の前に立てば、自分の顔を好きなポスターに合成することができます。それから耳で「見る」映画、「聴電影」（聴く映画）エリアでは、映画のテーマ曲が多数用意されていて、自由に聴くことができるほか、マルチメディア装置の「リズムゲーム」で遊ぶこともできます。

都市での映画撮影は、その都市を異なる角度から表現するだけでなく、都市の命を記録することでもあります。人や風景が変わっても、カタカタと回るフィルムが残し伝える、異なる時代、異なる映画の中の台北の多彩な表情。ぜひ足を運んで、自分の目で確かめてみてください。①

1. 「インタラクティブポスター」エリアでは、さまざまな年代を代表する映画のポスターが展示され、映画とともに流れ、移ろう時代が感じられる。
2. 「映画の中の台北」特別展は、台北で撮影が行われた映画シーンのほか、リュック・ベッソン監督が台北で撮影したショートストーリーが鑑賞でき、異なる角度から台北を見ることができる。
3. 「台北シアター」エリアでは、昔のチケット売り場や映画のポスターが再現されている。
4. 2、30年間保存されていた、これらの「電影本事」は映画のストーリーを紹介した冊子。昔の映画館で提供されていた。
5. 1960年代のハリウッド映画『砲艦サンパブロ』は、当時の台北の淡水河や大稻埕の様子が窺える貴重な映像になっている。
6. 「聴く映画」エリアでは、映画のテーマ曲が多数用意されているほか、マルチメディア装置の「リズムゲーム」で遊ぶこともできる。

関/連/情/報

「映画の中の台北」特別展

会期：2月1日まで

住所：台北探索館（市府路1号）

電話：1999（台北市外からは02-2720-8889）内線 8629

<http://www.discovery.taipei.gov.tw>



1

旧正月は故宮に行こう！ 魚の絵画名作特別展

国立故宮博物院が開館90周年を迎えます。90周年を記念して、故宮博物院では、書画シリーズ特別展が続々と開催され、普段は見られない貴重な歴史的書画を思う存分鑑賞することができます。最初の特別展のテーマは、この時期にぴったりの「春節」。歴代の中国の有名な作品を集めた「年年有餘—畫魚名品特展」（魚の絵画名作特別展）は、故宮からの新年のごあいさつです。

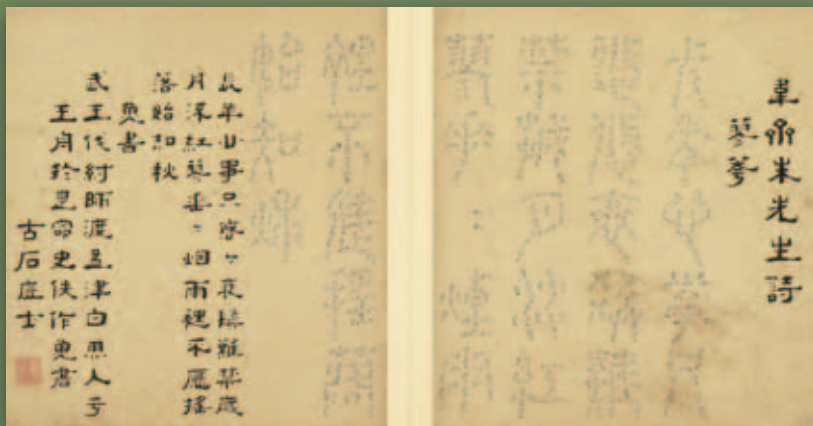
中国では、旧正月の年越しの食卓で魚を食べ残す風習があります。これには、縁起担ぎの意味があり、「魚」と「余」の中国語の発音が同じことから、「いつでも余裕（蓄え）がある」という意味で「年年有餘」といわれます。そのため中国では、魚のモチーフは縁起物として好まれていて、水墨画には、水の中でイキイキと泳ぐ魚がよく描かれています。今回展示される清朝の馬文麟の作品画集『畫魚藻冊』は、さまざまな種類の魚の模様や形、泳ぐ姿がよく描かれています。また、イタリアの宣教師で清朝宮廷画家になった郎世寧（ジュゼッペ・カス

ティリオーネ）の「畫魚藻軸」も特別な作品です。西洋画の技法を取り入れ、魚の鱗の立体感や光沢感を表現し、今にも動き出しそうな躍動感のある絵は、思わずため息もれる美しさです。

清代に描かれた作者不明の作品「水藻遊魚」は、刺繍と絵画技術を融合させた面白い作品です。上方に描かれた木の枝にはシルクの糸が使われ、下方の水生植物や花、小さな魚は筆で描かれていて、一味違うレイヤー感が生み出されています。



2



3



4

す。同じく、鑑賞者を惹きつけているのが、明朝の陸一岳の書法作品、「諸體篆書冊一魚書」です。何匹もの魚をつなげて、中国の古代書体「篆書」を描いています。

「魚書」の由来は、周の武帝が川を渡っていると、一匹の白い魚が船に飛び込んできたため、その魚を捧げて神を祭ったところ、戦に勝ったので、家臣に命じてこの書体を作らせ、勝利のしるしとしたと伝えられています。

技法もさることながら、魚とその他の生き物との絡みが面白い絵が、今回の展示の目玉にもなっています。慈禧太后（西太后）から寵愛を受けていた宮廷画家の沈振麟は、手を伸ばして金魚を捕まえようとする猫と、危険に気付かず悠然と泳いでいる金魚を、作品「狸奴魚藻」の中で余すところなく描いています。中華民国時代の画家、丁衍庸の「荷魚小鳥」は、ハスの葉の上でじっとしている鳥が主役で、水面下で悠々と泳ぐ小さな魚を捕える機会を狙っています。それから、世界に名を馳せる現代中国画の画家、齊白石が描いた可愛らしいナマズ（中国語で「年」と同音）とケツギョ（中国語で「貴」と同音）の絵は、その韻によって「長年大貴」を表しています。童心あふれる姿形にふっと心が和みます。

月日が流れ、人が去っても、作品は残されていきます。書画はただ一個人のその時代の作品ではなくなり、一国の文化がいかにして形作られていったのかを伝えていくのです。ぜひ故宮に足を運び、書画に描かれた文化をじっくりと味わい、「年年有餘」の旧正月をお過ごしください。 ⑩



5

1. 『畫魚藻冊』はさまざまな種類の魚の模様や形、泳ぐ姿が描かれている。
2. 刺繍と絵画技術を融合させた「水藻遊魚」は、シルクの糸で木の枝を描き、絵筆で水生植物や花、小さな魚を描いている。ユニークな手法の味わい深い作品だ。
3. 書法作品「諸體篆書冊一魚書」は、何匹もの魚をつなげて、中国の古代書体「篆書」を描いている。
4. 「荷魚小鳥」は水面下を泳ぐ小さな魚を捕える機会を狙って、ハスの葉の上でじっとしている鳥がすっきりと描かれている。
5. 半紙に描かれた「狸奴魚藻」は、手を伸ばして金魚を捕まえようとする白猫が印象的だ。

(以上写真提供：国立故宮博物院)

関/連/情/報

年年有餘 — 畫魚名品特展 (魚の絵画名作特別展)

会期：3月25日まで

会場：国立故宮博物院（至善路2段221号）

電話：(02)2881-2021

<http://www.npm.gov.tw>



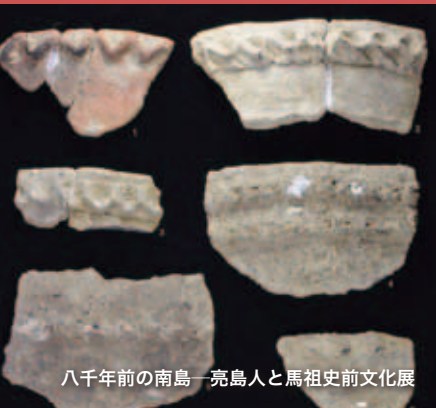
もうひとつの目で見える世界—大英博物館展
「100のモノが語る世界の歴史」



バルーン人形探検記



身体の中に住む音楽家



八千年前の南島—亮島人と馬祖史前文化展

國立故宮博物院

電話：(02)2881-2021

住所：台北市至善路2段221号

http://www.npm.gov.tw

会期：3月15日まで

もうひとつの目で見える世界—

大英博物館展「100のモノが語る世界の歴史」

会期：6月28日まで

護帙に道あり—古籍装丁特別展

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721

住所：台北市長安西路39号

http://www.mocatapei.org.tw

会期：1月25日まで

僕らが出会う場所—参加型アート展

國家表演藝術中心—國家兩廳院

電話：(02)3393-9888

住所：台北市中山南路21之1号

http://www.ntch.edu.tw

会期：1月16日～18日

楊景翔演劇團—陳仕瑛監督「パイドラの愛」

会期：1月16日～18日

一番高い場所

國立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100

住所：台北市中山南路21号

http://www.cksmh.gov.tw

会期：2月14日～4月6日

ボローニャイラストレーター展

北投文物館

電話：(02)2891-2318

住所：台北市幽雅路32號

http://www.beitoutemuseum.org.tw

会期：3月1日まで

北投文物館30周年シリーズ展II

織物・刺繍品と刺繍財布特別展

臺北市立美術館

電話：(02)2595-7656

住所：中山北路3段181号

http://www.tfam.museum

会期：4月12日まで

パウル・クレーのリズム—

インタラクティブ展示&アトリエ

会期：1月24日～4月26日

碓砧山—陳順築個展

会期：1月31日～5月3日

東洋思想の精髓

關渡美術館

電話：(02)2896-1000 内線2432

住所：台北市學園路1号

http://www.kdmofa.tnua.edu.tw

会期：2月15日まで

One Piece Room—「消えたファイル—
顧世勇個展」

会期：2月15日まで

スペクトルの稜線

会期：2月15日まで

前述のごとく

國立臺灣博物館

電話：(02)2382-2566

住所：襄陽路2号

http://www.ntm.gov.tw

会期：1月25日まで

台湾ブラックジェード特別展

会期：3月1日まで

菊島秘境—澎湖南方四島特別展

会期：3月1日まで

タイヤル族の服飾とパイワン族のガラス玉特別展

國立臺灣科學教育館

電話：(02)6610-1234

住所：士商路189号

http://www.ntsec.gov.tw

会期：3月1日まで

夢の果て—野球ヒーロー展

会期：1月15日～3月8日

バルーン人形探検記

会期：6月10日まで

身体の中に住む音楽家

國立歷史博物館

電話：(02)2361-0270

住所：南海路49号

http://www.nmh.gov.tw

会期：1月25日まで

八千年前の南島—亮島人と馬祖史前文化展

会期：3月22日まで

遺民之懷—溥心畬書画特別展

会期：3月29日まで

神遊武當—道教千年文物展

松山文創園區

電話：(02)2765-1388

住所：台北市光復南路133号

http://www.songshanculturalpark.org

会期：3月1日まで

PIECE OF PEACE—レゴ・世界遺産展

会期：3月4日まで

ディズニー90年展

会期：3月29日まで

台北レッドドットデザイン博物館：

デザイナーの考える美

会期：4月5日まで

漫画『ピーナッツ』の世界：

スヌーピー生誕65周年記念ツアー展

空軍司令部舊址園區

電話：(02)2767-7684 内線786

住所：仁愛路3段55号

http://formerairforce.taipei.gov.tw

会期：2月27日～4月12日

国土空間発展特別展

台北數位藝術中心

電話：(02)7736-0708

住所：台北市福華路180号

http://www.dac.tw

会期：1月17日～3月1日

「脳の肖像」洪詩婷個展



ディスカバー台北(隔月刊)定期購読のご案内

台北の新鮮な情報をゲットしたいですか？ 多様化する生活スタイルを知りたいですか？ でしたら本誌ディスカバー台北(隔月刊)を見逃してはいけません。

台北がどんな感じなのかに興味があり、この素晴らしい都市について知りたく、この街の活力が好きになってきたのなら、ほかの追従を許さない本誌の定期購読をオススメします。本誌掲載の豊富で役立つ情報はぎっとあなたの台北での生活を充実したものにするでしょう。本誌は台湾国内でも海外でも定期購読が可能。一年(6冊)たった180元でお手元にお届けします(台湾国内購読の場合)。

定期購読をご希望の方は、以下の郵便局の払込取扱票(中国語で「郵政劃撥儲金存款單」と表記された紙)をキリトリ線から切り取って、あなたのお名前、住所、電話番号、そして購読期間をご記入の上、お近くの郵便局で正確な金額を払い込み下さい。なお、口座番号、加入者名は以下の通りです(すでに印刷済み)。

口座番号：16630048

加入者名：臺北市政府觀光傳播局

※ 郵便局に備え付けの払込取扱票をご利用の場合、口座番号は「帳號」の欄、加入者名は「收款戸名」の欄にご記入下さい。

98-04-43-04										郵政劃撥										儲金										存款										單										◎寄款人請注意背面說明。 ◎本收據由電腦印錄・寄款人請勿填寫。									
帳號		1		6		6		3		0		0		4		8		金額 新臺幣 (小寫)		仟萬		佰萬		拾萬		萬		仟		佰		拾		元		郵政劃撥儲金存款收據																							
通訊欄(限與本次存款有關事項)																														收款戶名 臺北市政府觀光傳播局										收款帳號戶名																			
□新規模購読 □繼續購読(訂戶編號) ____年 ____月 号から ____年 購読希望																														寄款人 □他人存款 □本戶存款										存款金額																			
お名前： _____ 電話番号： _____																														姓 名 _____ 主管： _____										通 訊 處 _____																			
お届け先： _____																														電 話 _____										電腦記錄																			
※ 右の「寄款人」の欄にもお名前、住所、電話番号をご記入下さい。																														虚線内備供電腦印錄用請勿填寫										經辦局收款戳																			



定期購読料金／一年(6冊)

台湾国内	NT\$180	普通郵便で発送
香港、マカオ	NT\$540	航空便で発送
アジア太平洋地区	NT\$660	航空便で発送
ヨーロッパ、アメリカ、 アフリカ地区	NT\$900	航空便で発送

郵政劃撥存款收據注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時，請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

交易代號：0501・0502 現金存款・0503 票據存款・2212 劃撥託收票據存款
本郵由郵國處存 210 X 110 mm (80g/m²) 查保管五年

旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！

■ タクシー

乗り場：
 第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金：
 メーターの料金×0.15＋高速道路料金。
 台北市内まで約NT\$1,100元

第一ターミナルタクシーサービスセンター
 電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター
 電話：(03)398-3599



■ 空港バス

乗り場：
 第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社：
 國光客運、長榮巴士、建明客運、大有巴士の4社
 片道運賃：NT\$85元～NT\$145元

所要時間：
 路線によって約40分～60分(大有巴士は停車バス停が多いため約60分～90分)

運行間隔：
 約15分～20分間隔

台北MRT

営業時間：06:00～24:00 24時間お客様専用ダイヤル：(02)218-12345

チケット種類

種 類	料 金	種 類	料 金
ICトークン(片道切符) 	NT\$20元～NT\$65元	台北観光パスポート (Taipei Pass)     	バス或いはMRTの改札機で使い始めてから、有効使用期間内に何度でも台北MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート (Taipei Passマークのあるバス) です。MRTの各駅で販売しています。 1デイパス：NT\$180元 2デイパス：NT\$310元 3デイパス：NT\$440元 5デイパス：NT\$700元 1デイパス (猫空ゴンドラ版)：NT\$250元
MRT 1デイパス 	NT\$150元		
悠遊カード (EasyCard) 	初回購入時はNT\$500元。NT\$400元分が使用可能で(NT\$100元は保証金)、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。		

お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では1999年市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話(公衆電話は除く)からフリーダイヤル「1999台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999台北市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長10分、電話 転送後の通話時間を最長10分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については1999年にダイヤルするか台北市政府研考会のサイト (www.rdec.taipei.gov.tw) でご確認下さい。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0
 家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-111に電話してサポートを依頼することも可能です。

生活に役立つ連絡先

機 関	電 話 番 号
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは02-2720-8889)
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765 (フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734 (フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194
	第二ターミナル (03)398-3341
国際貿易局	(02)2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02)2725-5200
台湾観光協会	(02)2594-3261
台北市日本工商会	(02)2522-2163
外交部	(02)2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678
警察ラジオ局	(02)2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康保険局相談専用ダイヤル	0800-030-598
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995
以上出典： 外国人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話：0800-024-111 中華民國交通部観光局/ 電話：(02)2349-1500 ※ 朱色字は英語ダイヤル	

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター

(02)2312-3256
 台北市北平西路3号1階

松山空港トラベルサービスセンター

(02)2546-4741
 台北市敦化北路340之10号

東区地下街トラベルサービスセンター

(02)6638-0059
 台北市大安路1段77号地下街4-2店

MRT西門駅トラベルサービスセンター

(02)2375-3096
 台北市寶慶路32-1号地下1階

MRT圓山駅トラベルサービスセンター

(02)2591-6130
 台北市酒泉街9-1号

MRT劍潭駅トラベルサービスセンター

(02)2883-0313
 台北市中山北路5段65号

MRT北投駅トラベルサービスセンター

(02)2894-6923
 台北市光明路1号

MRT 台北101/ 世貿駅 トラベルサービスセンター

(02)2758-6593
 台北市信義路5 段20 号地下1 階

市政府バスターミナルトラベルサービスセンター

(02)2723-6836
 台北市忠孝東路5段6号

梅庭トラベルサービスセンター

(02)2897-2647
 台北市中山路6号

ミラマー・エンターテインメント・パーク

トラベルサービスセンター

(02)8501-2762
 台北市敬業三路20号

ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター

(02)8661-7627
 台北市新光路2段10巷2号

ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター

(02)2937-8563
 台北市指南路3段38巷35号

P.30~33▶

旧正月ムードあふれる台北駅後車站商圈で買い物の旅



P.30~33▶

旧正月ムードあふれる台北駅後車站商圈で買い物の旅



旧正月ムードあふれる台北駅後車站商圈で買い物の旅

吳碗粿之家

住所: 長安西路177巷1号
電話: (02)2550-0901

苦茶之家

住所: 長安西路244号
電話: (02)2558-0019

三多屋爸爸嘴

住所: 太原路19号
電話: (02)2555-7708

台灣人へ甜甜圈

住所: 華陰街183号
電話: (02)2550-9914

台北市普濟寺

住所: 華陰街100号
電話: (02)2558-7046

福元胡椒餅

住所: 華陰街42之19号
電話: (02)2550-0356



福珍排骨酥麵

住所: 華陰街42之13号
電話: (02)2555-3337

京站時尚廣場(Qスクエア)

住所: 承德路1段1号
電話: (02)2182-8888

2015「台北で良い年を迎えよう」

会期: 1月31日~2月17日
実施場所: 迪化街、台北駅後車站、寧夏、榮濱、台北地下街、西門などの商圈
電話: 1999(台北市街からは02-2720-8889) 内線6478
<http://www.2015taipeinewyear.com.tw>
(当サイトは2015/01/15より公開予定)



関/連/情/報

吳碗粿之家

台北バスターミナル → 市民大道に沿って西へ徒歩約5分で鄭州路 → そのまま鄭州路を直進し重慶北路の交差点を渡ってから右へ曲がり徒歩約5分 → 長安西路の交差点を渡って左へ曲がり、すぐの路地、長安西路177巷を右へ → 吳碗粿之家

苦茶之家

吳碗粿之家を出て長安西路177巷を戻る → 長安西路と重慶北路の交差点の斜向いへ → 苦茶之家

長安西路、太原路

苦茶之家 → 長安西路に沿って東へ → 長安西路散策(旧正月用品) → 直進して太原路の交差点を右へ → 太原路散策(皮革製品店)

三多屋爸爸嘴、台灣人へ甜甜圈

太原路を直進、徒歩約5分 → 華陰街入口 → 三多屋爸爸嘴、台灣人へ甜甜圈

華陰街、台北市普濟寺

華陰街を右へ、徒歩約3分 → 華陰街100号が台北市普濟寺

福元胡椒餅、福珍排骨酥麵

台北市普濟寺を出て右へ。太原路の十字路を渡って華陰街を直進、徒歩約10分 → 華陰街42之19号が福元胡椒餅 → 華陰街42之13号が福珍排骨酥麵

京站時尚廣場(Qスクエア)

華陰街に沿ってさらに直進、徒歩約5分 → 承德路1段 → 道路を渡って向かい側へ → 右手にQスクエア

2015「台北で良い年を迎えよう」

承德路1段を市民大道方面に進む → 市民大道の交差点に出たら東へ、徒歩約3分 → YouBike台北轉運站(YouBikeをレンタルする) → 市民大道に沿って承德路1段へ戻る → 承德路1段を北へ、約5分 → 長安西路の交差点を左へ、約5分 → 塔城街の交差点を右へ → 迪化街(台北で良い年を迎えよう)



台北市兒童新樂園

楽しい樂園



営業時間

火曜日～日曜日:09:00～17:00

土曜日及び夏、冬休み期間は20:00まで延長

月曜日、旧暦大晦日は休園します。
営業時間に変更にある場合があります。

收費標準

入場料のほか、
アトラクションごとに利用料金が必要(悠遊カード使用可)
一般30元、優待15元、団体21元

お問い合わせ



所在地

承德路五段55号

アクセス情報

できるだけ公共交通機関をご利用ください。
MRT士林駅または劍潭駅1番出口から
兒童新樂園行きシャトルバスが出ています。



台北の思い出を持ち帰ろう！

台北情報が満載の台北トラベルネットで、旅がもっと楽しくなる！

